

## Extra bilaga om bygga & renovera

**TEMA.** Med dagens tidning kommer 32 sidor med allslags inspiration kring temat bygga och renovera.

I huvudtidningen får du dessutom ett smakprov.

SIDAN 6



# Skärgårdstrafikens löner ska ner med en miljon

**NYHETER.** Landskapsregeringen kommer att anhölla hos Sjöfartsverket om att få minska besättningarna på landskapsfärjorna Alfågeln, Viggen, Skiftet, Ejdern och Gudingen från och med i höst. Trafikminister **Runar Karlsson** (C) hoppas att färre personer per skift, mindre övertid och tå-

tare byten ska reducera de totala lönekostnaderna om nio miljoner euro i året med en miljon.

En förändring är absolut nödvändig, säger han.

– Alternativet är att vi minskar skärgårdstrafiken 2010. Då blir det uppsägningar.

Åtgärden är ett led i landskapsregeringens sparprogram. Runar Karlsson menar att man från politiskt håll hittills sett mellan fingrarna på skärgårdstrafiken.

– Visst har det drivits oförmåligt.

SIDAN 3

## Mise-avgifter höjs över hela linjen

**NYHETER.** Från och med nu får Mise-hushållen föra bara en mindre mängd återvinningsmaterial avgiftsfritt till den bemannade återvinningsstationen – allt annat börjar kosta.

Det beslöt Mises fullmäktige på gårdagens extrastämma. De obemannade återvinningsstationerna blir kvar bara i undantagsfall, och förses med lås.

Allt blir dyrare jämfört med det avgiftsförslag som presenterades för fullmäktige i december. Också grundavgiften höjs rätt kraftigt. Højningarna görs för att få ökade intäkter från återvinningscentralerna.

SIDORNA 4-5

## Spelmonopolets framtid osäker

**NYHETER.** Det statliga spelmonopolet i Finland måste luckras upp ansåg många i går då Svenska riksdagsgruppen i Helsingfors bjöd till diskussion om regleringen av penningspel och om förslaget till ny lotterilag.

– Jag vågar lova det förslag till ny finsk lotterilag som lagts fram inte kommer att vara förenlig med EG-rätten. Det är ingen tvekan om saken. De statliga spelmonopolen kommer inte att kunna finnas kvar någon längre tid. Det bästa vi kan göra är att blicka framåt och se över vilka andra alternativ som finns, sade den svenska advokaten **Stefan Widmark** som satt i panelen.

I går kom också ett pressmeddelande från de europeiska spelföretagens sammanslutning EGBA. Enligt meddelandet har EU-kommissionen redan formellt reagerat på det finländska lagförslaget, något som EGBA välkomnar.

SIDAN 13



**Vet hur de tänker.** Arsim Gashi, till vänster, och Sasha Anttilainen brukar prata med varandra efter varje träning för att gå igenom vad som varit bra och vad som varit mindre bra.

Foto: JONAS EDSVIK

## Duon som ska göra målen

**SPORT.** Martin Dahlin och Kenneth Andersson. Dwight Yorke och Andy Cole. Ian Rush och Kenny Dalglish. Listan på klassiska anfallsspar är lång. Efter årets säsong kanske **Sasha Anttilainen** och **Arsim Gashi** kan bli lika klassiska på Åland.

– Det är enkelt att spela tillsammans för Sasha springer så mycket. Han gör det svårt för försvararna medan jag vill ha mycket boll och skarva den vidare. Han är alltid redo att springa förbi försvararna, säger Arsim.

SIDAN 14



**Fallande tegelbitar.** Det är förbjudet för allmänheten att gå innanför det avspärrade området kring vattentornet på Badhusberget i Mariehamn på grund av fallande stenar. På bilden bedömer fasadexperten Göran Gröndahl och Gottfrid Öhberg från Ålands vatten vad som ska göras för att åtgärda problemet.

Foto: STEFAN ÖHBERG

# Det rasar från vattentornet

**NYHETER.** Området kring vattentornet på Badhusberget i Mariehamn är avstängt. Fasaden på tornet håller på att vittra sönder och bitar av teglet faller ner på marken.

– Vi har läget under kontroll. Så fort vi upptäckte det har området varit avspärrat, säger **Gottfrid Öhberg** planeringsingenjör på Ålands vatten.

En fasadexpert är nu inkopplad men det är för kallt ute för att åtgärda skadan och först i sommar tror Ålands vatten att problemet är löst.

SIDAN 12

### kultur

8

**Edward Mattsson** är konstnärlig ledare för Alandia jazz som flyttar till Alandica i sommar.



### nöje

11

”Brilljant” skriver Nyans filmrecensent om animerade ”Bolt”, och en annan av de nya filmerna får toppbetyget fem stjärnor.



### folk

20

”Bildkonst är väl minst jobbigt.”

DAGENS ÅLÄNNING  
INA TEKKALA.



### åland 24 i kväll



**Kasper Westerlund**, ordförande för Åbolands svenska kulturfond, och byråchef **Jan-Ole Lönnblad** gästar Rakt på.



**Annika Orre**  
Epost: annika.orre@nyan.ax  
Telefon: 528 450

# miljö



På Åland har nästan 3.000 personer skrivit under namnlistor för att landskapet ska bli en GMO-fri zon.

Skattebetalare får ta smällen om GMO-grödorna sprids

# Staten villig ta på sig ansvaret

**Finska staten lovar att ta på sig skadeståndsansvaret om genändrade grödor i misstag sprider sig till andra odlingar.**

**Det betyder i slutändan att alla skattebetalare drabbas av det som enskilda odlare kan åsamka andra.**

Det var Turun Sanomat som kom med detta avslöjande i början av veckan.

Om staten tar skadeståndsansvaret på sig så betyder det att Finland väljer en annan linje än till exempel Tyskland, Österrike och Polen. I de flesta melleuropeiska länder bärs ansvaret för okontrollerad spridning av odlaren som väljer att odla GMO-grödor. I Finland skulle den enskilde odlaren få bära ansvaret endast om det kan bevisas att han eller hon orsakat spridningen av vårdslöshet.

## Illa för eko-odlare

Den okontrollerade spridningen blir ett problem sär-

skilt för ekologiska odlare, slår tidningen fast. EU har inte ännu godkänt odling av GMO-grödor som skulle passa för finländska förhållanden, men det förslag till så kallad samexistenslag – odling av både genändrade och inte genändrade grödor – där ansvarsfrågan ingår betraktas i vilket fall som helst som ett tecken på att GMO-odling närmar sig också i Finland. Man räknar med att samexistenslagen kan nå riksdagen redan i vår.

Lagen ställer krav på GMO-odlare, bland annat ska det finnas ett visst avstånd mellan odlingarna och de odlare som odlar GMO-grödor måste anmäla antingen till kommunen eller till livsmedelsverket Evira.

## "Tar parti för GMO"

Finlands ställningstagande tolkas av GMO-motståndarna som att staten tar parti för odling av GMO-grödor och lämnar de ekologiska odlarna i sticket.

Också **Kirsi Heinonen,**

jordbruksråd vid jord- och skogsbruksministeriet, håller med om att det i praktiken är omöjligt att hindra genändrade grödors utsäde från att blandas med annat utsäde. Enligt henne tillämpar ministeriet inte nolltoleranslinjen – om en odlare får sitt utsäde kontaminerat med GMO får den lidande parten bara mellanskillnaden mellan produktens marknadsvärde ersatt i pengar.

## GMO-potatis

Som Nya Åland tidigare har berättat så kan GMO-potatisen – en stärkelserik sort som odlas för industrins behov – bli den första genändrade gröda som odlas i Finland.

På Åland har nästan 3.000 personer skrivit under namnlistor för att landskapet ska bli en GMO-fri zon.

**ANNIKA ORRE**  
annika.orre@nyan.ax  
tfn 528 450



**Eko-slut.** Om odling av GMO-grödor tillåts är det i praktiken omöjligt att skydda andra odlingar från att smittas, säger både GMO-kritiker och ministerietjänstemän. Då är det slut med eko-odlingen eftersom genändrade grödor inte är tillåtna. På bilden granskar eko-odlaren Sven Sjölund i Vårdö Lövö sina ekologiska kålplantor.

Arkivfoto: JONAS EDSVIK



## Hallå där



Hallå där, Karl Fagerström, som lyckats väcka presidentkansliets ilska genom att på ett inbjudningskort göra ett fotomontage av två olika bilder där president Tarja Halonen framstår som naken.

## Varför gjorde du kort med presidenten?

–Det är egentligen inte inbjudningskort utan en prkampanj som i viss mån slagit ut fel. Man får tycka vad man vill om den. Vi har offentligt bett om ursäkt, men vi på Inferno Club kommer att fortsätta anordna fester och vårt mål är att nå publicitet.

Inferno Club deltog i en tävling där man anordnade en fest, men blev diskade på grund av bilderna på presidenten.

–Det var ett FM-event och tävlingen är avslutad nu. Vi kommer att fortsätta med vår verksamhet och ett av våra mål är att synas i pressen och väcka uppmärksamhet. Jag har inga mer kommentarer om det.

### Hur ser din kvinnosyn ut?

–Vår kvinnosyn är ytterst normal. Jag ser man och kvinna jämställda men det har inget med det att göra.

ANNE PEHRSSON

## Släckningsbil dröjer för Lumparland

■ **LUMPARLAND.** Kommunens planerade anskaffning av ny släckningsbil för brandkåren skjuts upp från år 2011 till 2014.

–Landskapet har en anskaffningsplan för släckningsbilar och Lumparland stod på tur år 2011. Men det är en stor och dyr anskaffning och den bil som finns är i hyggligt skick, säger kommundirektör Tomas Urväs.

Efter diskussion med brandchefen och Lumparlands FBK beslöt kommunstyrelsen alltså att skjuta upp köpet. (ns)

## Fordonsvandaler är i farten

■Polisen har fått in en anmälan om skadegörelse på en parkerad bil på Hamngatan i slutet av januari. Handtaget på bilens högra sida har brutits av och vindrutan har spräckts.

I förra veckan utsattes en cykel uppställd vid en busskur på Västra Skolgatan för liknande behandling, då någon förstört cykelns växel- och bromshandtag. (mn)

## Skärgårdstrafiken:

# Lönekostnader minskas med en miljon på ett år

**Skärgårdstrafikens anställda kostar för mycket. Färre personer per skift och mindre övertid ska spara en miljon euro åt landskapet.**

**Förhoppningen är att ingen av de anställda ska sägas upp, enligt trafikminister Runar Karlsson (C).**

**–Alternativet är att vi minskar skärgårdstrafiken 2010. Då blir det uppsägningar.**

Skärgårdstrafiken har länge stått inför hot om sparkrav. Från hösten blir det troligen verklighet för de anställda på landskapsfärjorna Alfågeln, Viggen, Skiftet, Ejdern och Gudingen.

–I dag är det fyra personer som jobbar på vissa båtar och fem på andra. Vi kommer troligen att ansöka till Sjöfartsverket om att ha tre personer vintertid och kanske tre-fyra om sommaren på varje färja, berättar Runar Karlsson.

Besättningarna på de fem båtarna jobbar i fyra skift.

–Blir det en person mindre på varje skift handlar det om sammanlagt 20 personer färre.

### Mindre övertid

Runar Karlsson säger att han vill undvika uppsägningar genom tätare byten.

–Ett sätt är att personalen byter oftare och får mindre övertid. Det sparar vi mycket på.

Men passen får inte heller bli alltför korta.

–Det måste bytas så att det är rimligt för besättningarna. De kan ju inte ligga på vägarna hela dagarna.

### Grundlön

Enligt trafikministern är grundlönen i dag "hemskt låg" och ligger mellan 1.500 och 2.000 euro i månaden.

–Men slutlönen hamnar ofta på 4.000-5.000 i månaden.

Naturliga avgångar bidrar till att reducera personalstyrkan.

–Det är 120 personer i branschen och några av dem går i pension varje år.

### Mindre förmånligt

Utlysta tjänster på land-

skapsfärjorna brukar ha upp till 40 sökande medan man på annat håll haft svårt att få jobb tillsatta.

–Det har varit mycket förmånligt att jobba på våra färjor. I dessa kristider måste vi se till att vi närmar oss de förmåner som utrikestrafiken har.

Vad besättningarna kommer att tycka om åtgärden, har trafikministern klart för sig.

–Det blir inte så populärt ombord.

### Inga hinder

Runar Karlsson menar att Sjöfartsverket troligen inte kommer att se något hinder för att minska besättningarna.

–De som kör motsvarande trafik i riket, Finstashtip, har tre personer ombord.

–Vi håller oss till gällande lagar. Det här kan man göra.

### Har ni då kastat pengarna i sjön under alla år?

–Ja, det kan man ju säga. Visst har det drivits oförmånligt. När det blir ekonomisk kris börjar tankarna och bollarna rulla. Inom det politiska har man sett genom fingrarna på skärgårdstrafiken. Den har betytt inkomster för de skärgårdsbor som jobbat ombord och sedan i sin tur till kommunerna.

### Myndighetsfråga

Facken har inte kontaktats men kommer att höras av Sjöfartsverket, enligt Karlsson.

–Det här är ingen fackfråga utan en myndighetsfråga. Facken har ingen bestämmanderätt.

Runar Karlsson tror att ansökan till Sjöfartsverket skickas in i mars. Får landskapsregeringen grönt ljus sker förändringen i höst.

–Turlistorna ska inte påverkas. Men lyckas vi inte med besparingarna kommer turlistorna att se annorlunda ut nästa år.

ANNIKA KULLMAN  
annika.kullman@nyan.ax  
tfn 528 455



**Inför förändringar.** Från hösten kommer besättningarna ombord på Viggen, Alfågeln (bil-den), Skiftet, Ejdern och Gudingen att minskas, inte genom uppsägningar men genom färre besättningsmän per skift och tätare byten vilket ger mindre övertid. Arkivfoto: FREDRIK TÖRNROOS

# Gratis kaffebröd dras in

■ Hittills har landskapet bekostat de ombordanställdas kaffebröd. Men sparkraven har lett till att landskapsregeringen nu drar åt svängremmen. I fortsättningen är det endast husmanskost inklusive ombordlagat kaffe som ersätts.

–Personalen har köpt mycket och fint kaffebröd, säger trafikminister Runar Karlsson (C).

Åtgärden sker i rättvisans namn, tycker han och hänvi-

sar till att några förvaltningsavdelningar funderar på att dra in på kaffet.

Det är en nått summa som kan sparas in på kaffebrödet. –5.000 till 10.000 euro. (ak)

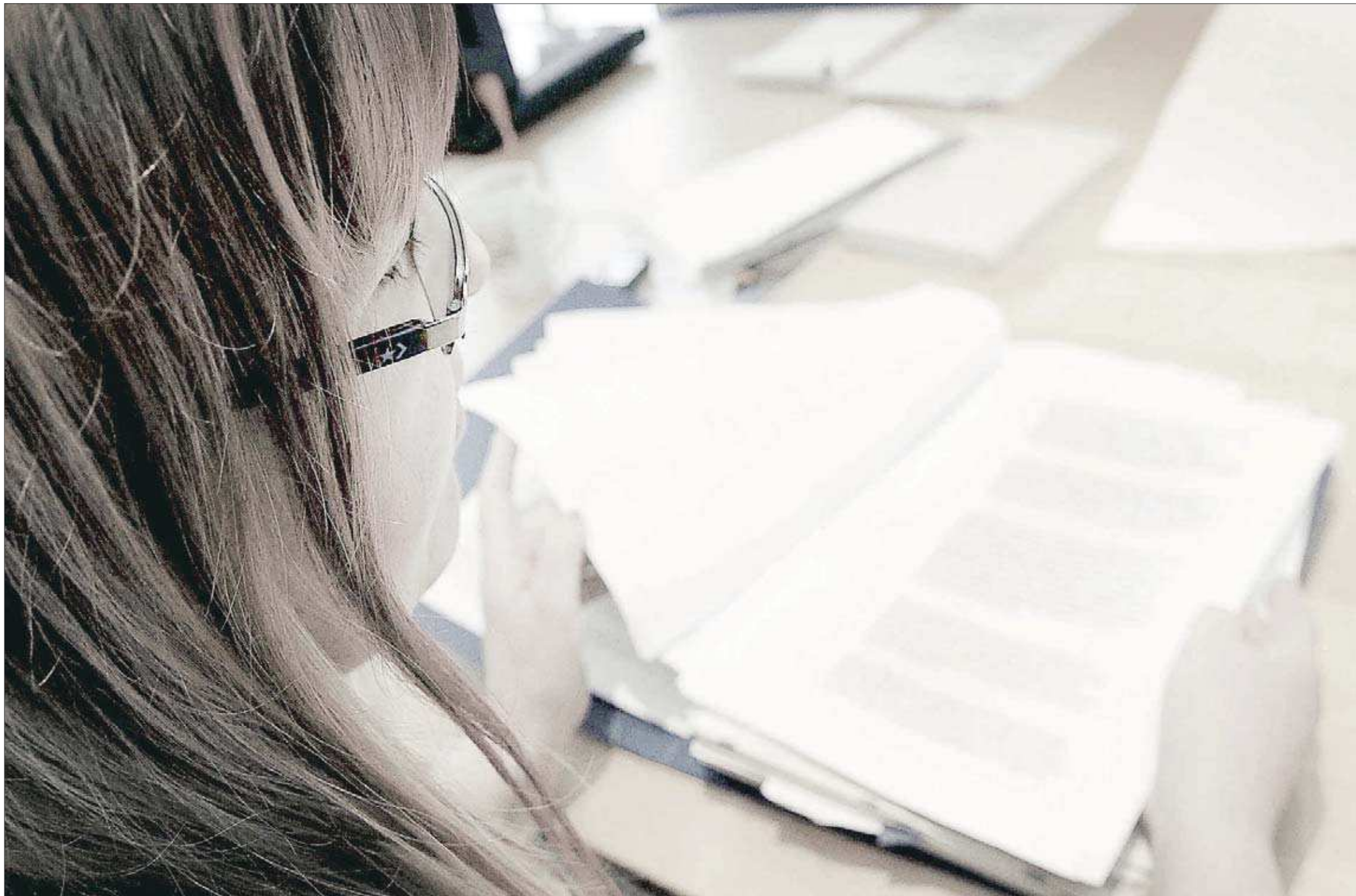
### Slut på fint kaffebröd.

Landskapsregeringen drar åt svängremmen och slutar att ersätta de ombordanställdas kaffebröd.

Arkivfoto:  
ANDREAS DIENERT



Förhoppningen är att ingen av de anställda ska sägas upp, säger trafikminister Runar Karlsson (C). Foto: FREDRIK TÖRNROOS



**Riskerar böter.** Mamman riskerar böter på 750 euro för att hon firat nyåret i Sverige med de två barnen eftersom helgen enligt ett tidigare vårdnadsbeslut var pappans. I augusti frånsade sig pappan vårdnad och umgänge, något som rätten dock inte fäste något avseende vid.

Foto: JONAS EDSVIK

Tvåbarnsmamma kan dömas till 750 euro i böter

# ”Pappan sa nej till umgänge men ändå måste jag betala”

**En åländsk mamma trotsade tingsrätten och tog sina barn med till Sverige för att fira jul och nyår.**

**För det får hon nu troligen 750 euro i böter – trots att barnens pappa i augusti avsade sig umgänge.**

Mamman har tagit kontakt med Nya Åland för att berätta om tingsrättens, som hon ser det, märkliga beslut.

–Trots att barnens pappa så sent som i augusti i fjol skrev ett brev där han gav mig ensam vårdnad och avsa sig sin umgängesrätt med barnen fattade tingsrätten två dagar före julafon beslutet att pappan skulle ha barnen hos sig under nyårshelgen.

Då hade hon och barnen sedan flera månader tillbaka planerat att fira både jul och nyår i Sverige, och med full vetskap om att böteshotet kan förverkligas stannade hon och barnen kvar i Sverige under helgerna.

750 euro är mycket pengar för en ensamstående, arbetsökande mamma, konstaterar hon.

–Så jag funderade mycket fram och tillbaka. Men mitt äldre barn tyckte att jag skulle ta risken. Ta böterna, mamma, sa han.

## Lång historia

Den här tvisten har, liksom många andra vårdnadstvister, en lång historia.

I rättens olika beslut kan man läsa följande:

■2006 fastställde tingsrätten att vårdnaden av barnen skulle vara gemensam och att föräldrarna skulle dela på helger och sommarlov. Domen överklagades till Åbo hovrätt som kom med sitt beslut i fjol.

■I maj 2007 anhöll mamman om att tingsrättens beslut skulle ändras så att hon skulle få ensam vårdnad och att pappan skulle få enbart övervakat umgänge med de två barnen som är födda 2000 och 2004. Pappan, som fått besöksförbud i samband med att han dömts för att ha misshandlat henne under julhelgen 2006, ville att den gemensamma vårdnaden skulle kvarstå.

■I april i fjol fattade tings-

rätten det nya beslutet om vårdnad och umgängesrätt. Tingsrätten kom till samma slutsats som tidigare – att vårdnaden ska vara gemensam.

## Ny misshandel

Bland annat det här framgår ur tingsrättens beslut i april 2008:

■Mamman har motiverat sitt yrkande på ensam vårdnad bland annat med att pappan har misshandlat och hotat henne på nytt i april 2007 inför barnen. I realiteten var det efter det omöjligt att förverkliga gemensam vårdnad.

■Pappan har uppgett att mamman har samarbetssvårigheter och att hon därför inte kan få ensam vårdnad.

## Psykologvittne

■Ett vittne, psykolog, har agerat medlare i ett tidigare skede av tvisten och har berättat att det inte fanns någon direkt ovilja från mammas sida att samarbeta med pappan, men att det inte gått

efter misshandeln. Också andra vittnen har berättat att mamman har försökt upprätthålla umgänget mellan barnen och pappan fram till misshandeln. Psykologen har även framfört att det ska räknas till fördel för pappan att han vill träffa barnen.

”Händelsen i april 2007 var allvarlig, men utgör den ett hinder för gemensam vårdnad”, är frågan som tingsrätten ställer sig – och svaret blir alltså nej. Misshandeln var inget hinder och umgänget stred inte mot barnens bästa.

## Skrev ett brev

En punkt i beslutet från förra våren var att pappan efter fyra övervakade umgänges-tillfällen skulle få ha barnen hos sig varannan helg och vartannat lov. Nyårshelgen 2008-09 var pappans, enligt beslutet.

Men i augusti i fjol hände något. Under ett umgängestillfälle då pappan haft barnen bara två timmar återlämnade han dem till

mamman samtidigt som han överlämnade ett brev som han skrivit.

## Avsa sig umgänge

Så här lyder brevet:

”Härmed önskar jag att gemensam vårdnad upphör och att modern XX tilldelas ensam vårdnad. Kan påbörjas omedelbart. Jag skriver på officiella handlingar i ärendet vid ett senare tillfälle. Jag önskar heller ingen umgängesrätt. Jag lämnade över barnen redan 29.8 2008 på egen begäran. XX accepterade detta”.

Brevet finns med som bevismaterial i rättegången.

–Efter det har jag inte hört något från pappan, berättar mamman för Nya Åland.

## Varit upprörd

Därför kom stämningen till rättegången den 22 december överraskande för henne. I oktober hade barnens pappa nämligen lämnat in ett yrkande till tingsrätten där han ville ha barnen över nyårshelgen enligt det tidigare umgängesavtalet.

Tingsrätten kom fram till att pappan hade avbrutit umgänget och skrivit brevet när han varit upprörd över en avbruten personrelation, att han hade berättat detta för barnen, gråtit och ”rentav sagt att han inte ville/förmådde träffa barnen då”.

Rätten ansåg att brevet inte kunde anses uttrycka pappans slutliga vilja och att inget avseende skulle fästas vid det. Därför fastställdes vitet om 750 euro.

## ”Lyssnar och förstår”

Mamman vill passa på att ge en eloge till daghemmet och skolan i kommunen där familjen bor.

–Personalen lyssnar på barnen och förstår. Där får de känna sig trygga.

Nya Åland har sökt pappans juridiska biträde för att få en kommentar till artikeln och kontaktuppgifter till pappan, men kontaktförsöket misslyckades i går.

**ANNIKA ORRE**  
annika.orre@nyan.ax  
tfn 528 450



**Utan pengar.** Finström har inga pengr att betala kapitaltillskottet med, berättade Bernt Randelin (till vänster) och Elof "Loffe" Johns.

# Kommunerna bidrar med 443.000 e – men Finström har slut på pengar

Mise får 443.000 euro i kapitaltillskott från medlemskommunerna under 2009 för att få budgeten i balans. Men Finström kommer inte att kunna betala sin del, löd beskedet på stämman.

Mises budget för i år är helt och hållet finansierad via avgifter från hushållen, utom en mindre del landskapsbidrag för olika projekt. Budgeten bygger i korthet på ökade intäkter via återvinningscentralerna, krav på värdebevis. Inga fria säckar brännbart avfall till centralerna och ett kraftigt minskat antal obemannade stationer.

Styrelsen räknar med att spara pengar på att många containrar tas bort och därför kan de få kvarvarande obemannade låsas. Å andra sidan är det svårt att beräkna det ekonomiska utfallet – mängden avfall som ska tas hand om ökar totalt sett år för år. Målet är fortsättningsvis att alla hushåll ska få fastighetsnära hämtning av åtminstone brännbart avfall på tomten. Samlat underskott I balansräkningen framgår att Mise dras med ett ackumulerat underskott på 603.000 euro. I och med tillskottet på 443.000 euro från kommunerna hyfsas siffran betydligt, och

för 2009 räknar kommunförbundet med ett litet överskott i budgeten. Men representanterna från Finström på stämman, Bernt Randelin och Elof Johns, kunde inte godta beslutet att skjuta till de kommunala pengarna i år. –Kommunen har helt enkelt inga pengar. Ni får komma med utmätning, sa Elof Johns. I omröstningen vann kommunerna som är villiga att bidra. Hammarland och Sund la ner sina röster. Finström och Geta röstade mot.

ANNIKA ORRE  
annika.orre@nyan.ax  
tfn 528 450

| SÅ KOSTAR ÅLANDS PROBLEMAV FALL |              |             |
|---------------------------------|--------------|-------------|
| Ålands problemavfall            | Bokslut 2008 | Budget 2009 |
| Återvinning                     | 240.300      | 211.500     |
| Farligt avfall                  | 308.700      | 271.700     |
| Städning, underhåll och tillsyn | 103.600      | 91.100      |
| Summa                           | 652.700      | 574.400     |

| SÅ KOSTAR ÅTERVINNINGSCENTRALERNA |              |             |
|-----------------------------------|--------------|-------------|
| Återvinningscentraler (bemannede) | Bokslut 2008 | Budget 2009 |
| ÅVC Saltvik/Finström              | 122.800      | 70.000      |
| ÅVC Föglö                         | 15.300       | 20.000      |
| ÅVC Geta                          | 11.800       | 13.000      |
| ÅVC Hammarland                    | 16.600       | 18.000      |
| ÅVC Kökar                         | 15.700       | 17.000      |
| ÅVC Mariehamn                     | 266.000      | 270.000     |
| ÅVC Sund                          | 26.300       | 28.000      |
| Summa                             | 475.100      | 436.000     |

## Fakta/Så mycket kostar det

Att föra brännbart avfall, inert avfall och större mängder återvinningsbart material till en bemannad återvinningsstation börjar nu kosta, 20 euro för kunder med Mise-värdebevis och 30 euro för kunder utan Mise-värdebevis. Så här många säckar får du lämna för pengarna: ■ två säckar brännbart restavfall ■ en säck målat träavfall ■ en säck deponiavfall ■ en säck byggavfall ■ en säck gips

■ tre säckar grenar och kvistar ■ tre säckar löv ■ en säck gräs, ogräs och jord ■ nio säckar ren mjukplast ■ sex säckar metallförpackningar ■ tolv säckar aluminiumburkar ■ tolv säckar wellpapp ■ tre säckar kartong/pappersförpackningar ■ tre säckar returpapper ■ en säck returglas ■ nio säckar hårda plastförpackningar ■ tre säckar rent träavfall

## Företagens avgift provas

■Hur ska Mise finansiera sitt nya åtagande om att övervaka att företagen sköter sin avfallshantering? –Vi vill ta ut 80 euro per företag, men vi vet inte om det är förenligt med lagen. Därför vill vi få det prövat, säger verksamhetsledare Fredrik Karlsson.

Meningen är att företagen ska ha ett eget system och finansiera sin avfallshantering själva, men Mise måste ändå övervaka att allt fungerar. Dt går inte att finansiera övervakningen med hushållens grundavgifter, och därför har Misestämman nu bestämt att ta ut avgiften. (ao)

## Lägre avgift för folkpensionärer?

■Mises styrelse ska grunna vidare på Saltviks förslag att halvera grundavgiften för personer som bara har folkpension. Förslaget omfattades av stämman. Ärendet tas upp igen på Mises vårstämma. (ao)

# Geta och Jomala kan bli utan Medis



**Bordet är dukat.** Dan-Johan Dahlblom tycker att det är tråkigt om kommunen förlorar det nu rådande specialavtalet eftersom det nya är för dyrt för Getas trängda ekonomi. Jörgen Strand konstaterar att kommunen valt att prioritera barnomsorg, skola och äldreomsorg.

Mediskonflikten mellan Mariehamn och Jomala och Geta har skärpts. Vuxenutbildningsnämnden i stan vill säga upp det specialavtal som finns med de två kommunerna med motiveringen att det förorsakar för mycket arbete för personalen på Medis kansli.

Medborgarinstitutet i Mariehamn vill i fortsättningen bara arbeta enligt det nya avtal som har ingåtts med alla kommuner utom med Geta och Jomala. Institutet är trött på både kvotplatssystemet och på specialreglerna i Geta och Jomala eftersom det leder till att man parallellt med det ordinarie bokningssystemet måste sköta mycket manuellt vilket institutet inte har personalresurser till. På vuxenutbildningsnämndens möte i måndags beslöt man därför att föreslå för stadsstyrelsen att avtalet med de här två kommunerna rivs upp.

### Ansträngd ekonomi

–Det låter tråkigt, vi hade hoppats på att kunna fortsätta som nu, säger Getafullmäktiges ordförande Dan-Johan Dahlblom. –Det nya avtalet är dyrare, vi måste anpassa oss efter kommunens ansträngda ekonomi.

Om nämndens förslag går igenom i stadsstyrelsen, finns det risk för att Geta då blir helt utan tillgång till Medis kurser? –På basen av tidigare diskussioner i fullmäktige bedömer jag det som fullt möjligt. Situationen i Geta är sådan att vi helt enkelt måste fokusera på kommunens ekonomi.

### Inför utmaningar

Också Jomalas fullmäktigebas Jörgen Strand (fs) betonar att kommunen hittills har agerat utgående från prioriteringar. –Kommunen växer och står inför utmaningar. Vi har valt att ur ett långsiktigt perspektiv prioritera barnomsorg, skola och äldreomsorg, säger Strand. Frågan vad kommunen gör om avtalets sägs upp vill han i det här skedet inte kommentera eftersom den är hypotetisk. –Men vi har från Jomalas sida betonat att Medis måste se över sitt kursutbud. Det har svällt ut och är för brett. Om vuxenutbildningen är beredd att banta ner utbudet tittar vi nog från Jomalas sida också på avtalet. För Jomalas del skulle det betyda en merkostnad på 10.000 euro om man ingick det nya avtalet med staden.

### Bär ansvaret

Strands prat om en nedbantning av utbudet får inget stöd

av vuxenutbildningsnämndens ordförande Carl-Johan Wikström (lib). –De kurser som finns finansierar sig själva eftersom intresset för dem är stort. Vi har självfallet gått igenom den ekonomiska aspekten och tagit bort kurser som inte drar folk, säger Wikström och tillägger att allt prat om att det skulle finnas lyxkurser är taget ur luften. –I den här frågan är det utslutande fullmäktige i de båda kommunerna som bär ansvaret och det är synd om Getaborna och Jomalaborna om inställningen bland politikerna verkligen är sådan att man är redo att välja bort Medis helt.

### Undvika soppa

Wikström betonar att nämnden i och med det nya avtalet vill att alla på Åland behandlas lika. –Jag vet inte något system som skulle vara mera rättvist, säger han och konstaterar att 14 av landskapets kommuner håller med honom. Wikström betonar också att det är slut på att behandla Jomala med bomullsvantar. –Vi tar tag i det här nu för att undvika att allt blir en enda soppa i höst. Vuxenutbildningens förslag att säga upp avtalen med Geta och Jomala skall så småningom behandlas i stadsstyrelsen.

TITTE TÖRNROTH-SARKKINEN  
titte.tornroth@nyan.ax

## Vill ha info om pedagogiskt centrum

■LUMPARLAND. Kommunstyrelsen förordar inte landskapsregeringens förslag om att sammanslå Läromedelscentralen och lärcentret Navigare. –Kommunstyrelsen förordar inte förslaget i dess nuvarande form.. Man vill att de utökade resurserna i första hand går till de berörda kommunerna. Vi ser också fram emot ett informationstillfälle om sammanslagningen, säger kommundirektör Tomas Urvas. Kommunstyrelsen har behandlat ärendet på ett tidigare

möte då man just efterlyste ett informationstillfälle. Man beviljade även förlängning på en tomtreservation i kommunens industriområde i Långnäs. Företaget RJ Marineservice fick förlängning på sin reservation till den 4 juni. Därefter ska beslut fattas om företaget köper tomten. Kommunstyrelsen beslöt även att anta Posten på Ålands erbjudande om förhandsröstningen i Europaparlamentet 2009. Det fanns olika alternativ men man valde att hålla förhandsröstningen hos postombudet i Matboden, butiken

i Lumparland. På valdagen sker röstningen som vanligt i Lumparlands skolas matsal. Man beviljade även byggnadstekniska nämndens förlängd tid till augusti för förslag till en reviderad byggnadsordning. –Nämnden behöver mer tid eftersom modellen för ny byggnadsordning enligt den nya byggnadslagen ännu inte tagits fram av landskapsregeringen. Kommunstyrelsen föreslår också till kommunfullmäktige att bevilja ett anslag på 3.000 euro för förbättrad belysning på parkeringen vid kommunens daghem. (ns)

# "Det bästa är att det blir ett nytt hus"

Nyan frågade tio personer på stan om deras bästa renoveringstips och annat som har med bilagan Bygga och renovera att göra.

Bilagan med 32 sidor följer med dagens tidning.



**Erika Lindqvist, Mariehamn.**  
**Vad är ditt bästa renoveringstips?**

–Spara inte på för mycket gammalt.



**Jessica Palomäki, Mariehamn.**  
**Vad är det roligaste du sett som någon byggt?**

–KK-huset. Det är en betongklump mitt i allt.



**Stefan Johansson, Finström.**  
**Vad är det bästa och sämsta med renovering?**

–Det bästa är att det blir ett nytt hus. Det sämsta är att ett hus aldrig blir klart, det finns alltid något att fixa.



**Vilnar Lindblad, Mariehamn.**  
**Berätta om ett renoveringsminne.**

–När vi satte ny panel runt huset. Vi hade en firma som gjorde både brädningen och målningen till full belåtenhet från vår sida.



**Sonja Öström, Mariehamn.**  
**Vad är det bästa i ett badrum?**

–Badkar. Inget bubbelbadkar, men ett badkar. Det är skönt och mysigt att ligga i dem och bara slappna av.



**Monica Petterson, Mariehamn.**  
**Berätta om en renoveringsmiss.**

–Som tur är så blir det inga misar för att jag har en så händig man!



**Åsa Hagström, Jomala.**  
**Vilken är den roligaste byggnaden du sett?**

–Stadsbiblioteket är lite roligt, fast vackert. Det liknar en aning på muminhuset men sedan är det vackert format.



**Jenny Abrahamsson, Finström.**  
**Vad är det bästa du har byggt?**

–Givetvis vårt hus. Men sedan är jag otroligt stolt över vår innetrappa som jag byggt helt själv.



**Ulrika Branér, Jomala.**  
**Hur ser den absolut snygga tapeten ut?**

–Grå eller brun grundfärg med stora mönster i svart, som en fond.



**Regina Bromark, Lemland**  
**Vilket är det mysigaste rummet du har varit i?**

–Hemma i sovrummet.

**Text och foto:**  
**ANNE PEHRSSON (praktikant)**

## OBS Det händer

### FREDAG 13.2

#### BIO

■ **Bio Savoy kl 18.00.** Bolt. -F-7/5. Filmen får fyra stjärnor av Nyans recensent.

■ **Bio Savoy kl 20.00.** Låt den rätte komma in. -F-15/13. Filmen får fem stjärnor av Nyans recensent.

#### FÖRELÄSNING

■ **Röda Korsgården kl 18.00-20.00.** Ursprunglig Lek (Original Play) med Fred Donaldson – en nytänkande väg till fred och trygga relationer i skolor och i samhället.

#### MUSIK

■ **Folkhälsans allaktivitetshus kl 15.00.** Vi sjunger tillsammans med Kaj-Gustav Sandholm.

#### NÖJE

■ **Arkipelag nattklubben kl 22.00.** Dj Totte.

■ **Parks bar kl 22.00.** Max Holstensson.

■ **Dinos bar kl 22.00.** The Itch, klassisk rock/metal.

### LÖRDAG 14.2

#### BIO

■ **Bio Savoy kl 16.00.** Bolt. -F-7/5.

■ **Bio Savoy kl 18.00.** Brollopsduellen. -T-. Filmen får tre stjärnor av Nyans recensent.

■ **Bio Savoy kl 20.00.** Låt den rätte komma in. -F-15/13.

#### DANS

■ **Arkipelag restaurangen kl 22.00.** Rhodos.

■ **Saltvik Solbacka kl 21.00.** Bjarne Ekblom.

#### NÖJE

■ **Arkipelag nattklubben kl 22.00.** Dj Totte.

■ **Parks bar kl 22.00.** Max Holstensson.

■ **Dinos bar kl 22.00.** The

Itch, klassisk rock/metal.

### SEVÄRT

#### MARIEHAMN

■ **Galleri Fäktargubben, Storgatan 14.**

"Blandat". Soffi Sääski ställer ut akvareller. Pågår till 28 februari. Öppet måndag-fredag kl 12–17, lördag 10–14.

■ **Galleri Kakelhallen, Köpmansgatan 11.**

Bilder kring sex, erotik och pornograf av åländske fotografen Kenneth Bamberg. Pågår till 21 februari.

Öppet vardagar kl 10–17, torsdagar 10-19, lördagar 11–14.

■ **Galleri Skarpans, Skarpansvägen 27.**

"Som att plocka smultron". Guy Frisk visar målningar. Pågår till 28 februari.

Öppet tisdag-fredag kl 11–17, tisdagar även 18–20, lördagar 11–14.

■ **Mariehamnsgalleriet, Mariepark Västerhamn.**

Fotoutställningen "Det glömda Mariehamn" sammanställd av Cecilia Wickström. "Miniatyrstaden – Mariehamn på 1920-talet". Husen är i skala 1:100.

Öppet lördagar kl 12-16, eller enligt överenskommelse, tel 531388.

■ **Sjökvarteret Österhamn.**

Båt och skeppsbyggeri. Museum, hantverk, skuthamn. Öppet vardagar kl 9–11.

■ **Torget.**

Den mobila utställningen Nattpäron visas. Den handlar om berättandets fyra grundstenar; person, vilja, plats och problem. Pågår till 15 februari.

Öppet söndag 15 februari kl 16–18.

■ **Ålandstrafikens väntsal.**

Liten busshistorisk utställning samt busshistoriska tidningar från de nordiska länderna att bläddra i.

Öppet måndag-fredag kl 9–17.

■ **Ålands emigrantinstitut Norra Esplanadgatan 5.**

Utställning om personliga emigrantupplevelser i Amerika. Databassökning. Öppet vardagar kl 12–16.

■ **Ålands museum och Ålands konstmuseum.**

"Alfons har landat". Träd in i Alfons värld på riktigt. Utställningen är producerad av Rum för barn, Kulturhuset i Stockholm, efter en idé av Gunilla Bergström och med scenografi av Tor Svae. Pågår till 28 februari.

Torget. Solveig Klingbergs och Marie-Anna Karlssons samlingar av salt- och pepparkar och mjölk- och gräddkannor. Pågår till 15 februari.

Månadens föremål från 2008 visas alla i en utställning. Pågår till 15 mars.

Visuell förvirring. Konstnärerna HC Berg, Saara Ekström, Sandra Kantanen, Kim Simonsson uttrycker sig i foto-, metall-, och plexiarbeten, video, x-rays och keramik. Utställningen öppnas av Pro Artibus vd Leif Jakobsson.

Pågår till 1 mars. Öppet tisdagar och torsdagar 10-20, onsdagar och fredagar 10-16, lördag-söndag kl 12-16.

Måndagar stängt.

■ **Ålands sjöfartsmuseum.**

"Från stapelbädd till sjösättning – Konsten att bygga ett skepp". Pågår till 17 maj.

Öppet måndag-fredag 10-16, lördag-söndag 12-16.

■ **BRÄNDÖ**

■ **Ålandsbanken.**

Ann Sundberg ställer ut hantverk, tennsmide, skinntryck och smycken. Pågår till 5 mars.

Öppet måndag-fredag kl 9.30–16.15, lunch 12.00-13.00.

Onsdagar stängt.

■ **FINSTRÖM**

■ **Finström bibliotek (i Källboskolan).**

"Ullens konst" hantverkare Eva

Eriksson visar tovade tavlor. Pågår till 28 februari.

Öppet måndag-torsdag kl 12–20.

#### FÖGLÖ

■ **Föglö bibliotek.**

"Titanic - åländska öden". Pågår till 28 februari.

Öppet måndagar kl 10–13 och kl 16–19, onsdagar 10–13 och torsdagar kl 18–21.

#### GETA

■ **Geta bibliotek.**

Alf Berglunds foton av väderkvarnar visas i Geta skola/bibliotek.

Pågår till 28 februari.

Öppet tisdagar kl 12–15 och torsdagar kl 18–21.

#### JOMALA

■ **Jomala bibliotek.**

För att uppmärksamma att det gått 200 år sedan 1808-09 års krig, ställs tennsoldater ut, gjutna och målade av Peo Berglund, som också lånat ut gjutform och omålade soldater samt en liten samling Warhammer-krigare för att visa vilka soldater barnen leker med idag.

Öppet måndag-torsdag kl 14–20.

#### KÖKAR

■ **Kökars biblioteket.**

Med anledning av Ålands folkdräkters 100-års jubileum finns Kökars folkdräkter utställda i Kökars kommunbibliotek under vintern. Dräkterna tillhör Kökars Hembygds museum.

#### SUND

■ **Sunds bibliotek.**

Utställning till minnet av Valmy Hedberg och familjedagvården har gjort en tavla med temat vatten.

Öppet måndag och torsdag kl 17.30–20.30, tisdag 10–16.

#### VÅRDÖ

■ **Strömshälsan.**

Utställning av lapptechnik och övrigt hantverk.

## Kom ihåg

■ **Föglö Hembygdsförening:** OBS! Inlämningsstiden till sticktävlingen 2000-talets åländska sticktröja utgår den 28.2.2009! Tävlingsbidrag kan lämnas in till Föglö bibliotek under öppethållningstid eller till föreningsens ordförande Eva Nyberg tel 040 59 63 627. Glöm inte att bifoga ett slutet kuvert med uppgifter om tröjans skapare.

■ **Föreningen PusselFamiljen:** Läger på Lemböte 27.2-1.3. En helg med skön tillvaro och god mat. Jennie Elevall kommer och har "Ursprunglig lek" med oss, m.m. För mer information och anmälan kontakta Siv Hallbäck tel: 0457 529 3027 eller per e-post: siv.hallback@evi.fi senast 19.2.

■ **Kulturföreningen Tunagården (ladugården vid Folkhögskolan):** Årsmöte söndag 15.2 kl 19.00 i Folkhögskolan. Alla välkomna med idéer!

■ **Mariehamns Pensionärsförening:** Resan till Valamo: Utresa 26 maj kl. 23.45 Mariehamn – Helsingfors. Retur 29 maj kl. 21.00 Åbo – Långnäs. 3 nätter boende på Valamo Klosterhotel. Ring 13842 om priset. I priset ingår: Bussresan t/r. Båtresorna Mariehamn – Helsingfors inkl. del i dubbelhytt och sjöfrukost, Åbo – Långnäs. 3 nätter på Valamo Klosterhotel, 3 frukost och 2 middag inkl. en "zakuska-bord". Lokal guide 1 tim. på Valamo. Sista avgiftsfria avbokningsdag är den 24 april.

■ **PusselFamiljen:** Vi vill påminna sina medlemmar, gamla som nya, om Lägrät på Lemböte den 27.2-1.3 2009. En helg med skön tillvaro och god mat. Jennie Elevall kommer och har "Ursprunglig lek" med oss, m.m. För mer

information och anmälan (SENAST 19/2) kontakta Siv Hallbäck tel: 0457-5293027 eller per e-post: siv.hallback@evi.fi.

■ **Retrieverföreningen:** Kom i håg årsmöte tisdag 24.2 kl 19.00 på ÅKD's kansli. Stadseenliga ärenden samt utdelning av vandringspriser. Välkomna!

■ **Retrieverföreningen:** Intresseanmälan till kurs inför anlägsprovet söndag 26.4 till Marlène, tel 040 549 8884.

■ **Rädda Barnens Öppna Förskola:** Sportlovsstängt vecka 8; måndage 16.2 -fredag 20.2. Ha ett trevligt sportlov och välkommen till parken igen måndag 23.2 och till Västra Esplanadgatan 8 på tisdag 24.2!

■ **Södra Sunds Marthaförening:** Årsmöte hos Ulla Lindholm torsdag 19.2 kl. 19.00. Alla välkomna!

■ **Ålands Marthadistrikt:** Styrelsemöte torsdag 19.2 kl 10.15 på kansliet. Styrningsgatan 10.

■ **Ålands Räddningshunds-klubb:** Intresserad av räddningshundsverksamhet? För mer information eller frågor kontakta Gunnar tel 0457 052 7369 eller Linda tel 040 512 9546.

■ **Ålands Synskadade:** Påminnelse om Må Bra kvinnoseminarium i Helsingfors för ordinarie medlemmar onsdag 11.3 kl 10-15. Kostnad 20 euro inkl. resa. Anmälan till FSS kansliet senast 18.2, telefon 096962300. Föreningens representant i Kvinnoarbetsgruppen är styrelsemedlem Viva Holm, telefon 21480.



### ÅLANDS FÅRAVELSFÖRENING

Skinskickning. Samskickning av skinn till Tranås för föreningens medlemmar lördagen den 21/2 -09 kl 11-14 på Transmar (norra sidan). Man ansvarar själv för att de egna säckarna kommer med bilen. Har ni inte något leverantörsnummer sedan tidigare så får ni ett när ni kommer med ullen till Transmar. Vid frågor kontakta **Anette Häger-Ahlström** tel 0457 342 1138 kvällstid eller mail: annelund@aland.net

## Positionslistan

### Birka Cargo Ab Ltd

**Baltic Excellent:** Hallstavik 13.2, Terneuzen 17.2, Chatham 18.2,

Braviken 23.2.

**Birka Exporter:** Helsingfors 16.2, Kotka 18.2, Hull 22.2.

**Birka Transporter:** Helsingfors 14.2, Hull 18.2, Antwerpen 19.2, Åbo 23.2, Helsingfors 24.2.

**Birka Shipper:** Bilbao 18.2, Antwerpen 20.2.

**Birka Carrier:** Antwerpen 15.2, Helsingfors 18.2, Kotka 24.2.

**Birka Express:** Nådendal, Helsingfors 21.2, Hull 24.2.

**Birka Trader:** Hull 15.2, Helsingfors 18.2, Kotka 19.2, Hangö 20.2, Bilbao 24.2.

### Godby Shipping

**Link Star:** Mariehamn 1-28.2.

**Midas:** Rostock 14.2, London 17.2, Kotka 23.2, Antwerpen 2.3, London 3.3.

**Mimer:** Raumo 17.2, Kotka 19.2, Amsterdam 23.2, Rouen 25.2.

**Miranda:** Hangö 13.2, Lübeck 15.2, Hangö 17.2, Lübeck 10.2, Hangö 21.2.

**Misana:** Raumo 17.2, Ferrol 24.2, Santander 25.2, Kotka 4.3.

**Misida:** Santander 13.2, Kotka 23.3, Raumo 24.2, Gdynia 27.2, Santander 3.3.

**Mistral:** Kotka 16.2, Antwerpen 23.2, London 24.2, Kotka 2.3.

### Gustaf Erikson

**Tingö:** Raahe 17-18.2, Tornio 18-20.2.

**Ahtela:** Linjetrafik Helsingfors – Muuga v/v.

**Amore:** Östersjötrafik.

**Josefine:** Östersjötrafik.

**Nathalie:** Östersjötrafik.

### Rettig Group Ltd Bore

**Auto Baltic:** Gdynia 12.2.

**Auto Bank:** Nazarië 17.2.

**Auto Bay:** Pasajes 16.2.

**Belgard:** Vasa 18.2.

**Borden:** Luanda 25.2.

**Bravaden:** Ingå 12.2.

**Estraden:** Harwich 16.2.

**Fingard:** Karleby 19.2.

**Klenoden:** Mäntyluoto 17.2.

**Najaden:** Karleby 16.2.

**Nedgard:** Kaskö 17.2.

**Nordgard:** Rahja 17.2.

**Norking:** i trafik Zeebrugge/Tilbury.

**Norqueen:** i trafik Rotterdam/Teesport.

**Norsky:** i trafik Zeebrugge/Teesport.

**Norstream:** i trafik Zeebrugge/Teesport.

**Ostgard:** Rotterdam 9.2.

**Seagard:** Fredrikshamn 16.2.

**Swegard:** Fowey 15.2.

**Sydgard:** Raumo 19.2.

**Trenden:** Amsterdam 16.2.

**Westgard:** Grangemouth 16.2.



Nina Smeds  
Epost: nina.smeds@nyan.ax  
Telefon: 528 406

# familjen

## Dagens namn

ALGOT

## Down Under



Egan Söderholm, bördig från Åland, kåserar från sin hemstad Rockingham på australiensiska västkusten.



**Växte.** "Svanen verkar plötsligt dubbelt så stor som för en stund sen – vi borde ha hållit oss till kråkor i alla fall!"

## Vid min svans....

**Jag minns mina** barndomsårar i Mariehamn som en solvarm blandning av tussilagos i en jordig näve, smältvattenfyllda gummi-stövlar från kärran runt Alltryck och den bästa lekplatsen i världen – stans garages enorma sandhög och maskinpark.

I min del av Australien är våren på ett annat sätt och sorgligt olikt känslan att hitta de första framsmälta pantflaskorna eller springa ut från klassen mot den eviga sommaren med vårterminens betyg i innerfickan.

Det är inte fråga om en årstid i egentlig mening. Våren här är kort, nästan delikat och kan ibland vara över på ett par dagar för att ersättas av sommaren som landar med en stor het duns. Som bäst liknar våren här som en perfekt sommardag på Åland. 27 grader varmt och luddiga moln. Allt är fortfarande grönt och lummitigt förutsatt att vintern kom med regn.

Blommor slår ut i ursinnig prakt för de vet att tiden är knapp och en månad senare är naturen – förutom de gräsmattor dit kommunens vattenspridare når – sönderbränd och ful. När jag kommer hem slår det mig alltid hur grönt och frodigt allting är.

**1974.** Det första verkliga vårtecknet var när jag kunde börja gå i gummiskor igen. Efter att ha hårdat benmuskulerna med en hel vinters träsande i drivorna iförd tunga pälsfodrade stövlar kändes gummiskorna fjäderlätta, som om jag kunde flyga.

Våren började annars i Annelis blomrabatt. Den hade försprång då den vette mot söder så medan Hemulerna fortfarande gick med tunga steg runt knuten hade gula och violetta krokusar redan stuckit upp huvudet ur den solvarma myllan. Dessa följdes snabbt av en formlig färglavin i blommor och avslutades några veckor senare med röda tulpaner på rad. Om sommaren hämtade hon och Torre hötter från stugan och berikade myllan.

**1974 - Nu.** Samtidigt som en stor flakbil svänger in på Trobergsgård och börjar sprida vägsalt kommer Robba in genom grinden och föreslår ännu ett säkert vårtecken – plundra fågelbon. Många kråk- och skatbon hade lättats genom

åren men den här gången hade Robba ställt sikten högre och vi började ivrigt trampa ut mot svanbona vid Torpfjärden i Jomala.

Flåsande passerar vi Möckelö och kan äntligen luta cyklarna mot broräcket vid fjärdens norra strand. Sista biten hade vi sett flera bon skymta ute i vassen och vi hade hunnit bli ivriga igen. Ingen i klassen hade svanägg och efter att vi kollat att inga vuxna syntes till började vi försiktigt smyga omkring bland vassruggarna.

Vi tänkte bara ta ett ägg var. Dels går inte fler på pakethållaren och dels hade jag fortfarande min mormors ord och nypor ringande i öronen från förra helgen då jag plundrade lokala knipholen i Föglö på alla 18 ägg.



**Välladdat.** "Explosionen som följde hördes förmodligen till Mariehamn och hotade blåsa taket av sjöboden."

**20 kilo dynamit.** Svanmor ruvar stilla sina åtta grågröna ägg på en bädd av vass. Hon rättar till några vilsekomna dun med näbben och allt andas frid. I ögonvrån noterar hon emellertid hur två pojkar närmar sig och hon väser varnande.

Robba och jag stannar och ser förvånat på varandra. Svanen verkar plötsligt dubbelt så stor som för en stund sen. Hennes hals är tjock som svansen på en arg frasse när hon stiger upp och breder ut sina vingar – vi borde ha hållit oss till kråkor i alla fall!

Efter att försiktigt stigit ner från boet när svanmor omedelbart DEFCON 5 och kommer emot oss med förbluffande hastighet. Vi släpper allt och börjar snubbla baklänges i ävjan medan vi förtvivlat ser oss om efter ett tillhygge men hittar bara vass.

Som en sista utväg börjar jag bombardera svanen med



**Vapen.** "Jag rullade ut geväret ur mattan, tog min burk med skott och gick ner till sjön."

murklor! Jag hade nämligen hittat och fyllt fickorna med fina toppmurklor på vägen ner som jag tänkt ta hem dem till mamma men nu var läget akut. Luften fylldes snabbt med de svartbruna svamparna och det funkade verkligen så tillvida att den förvånade svanen stannade upp och hukade sig för att sedan äta upp murklorna vilket gav oss tid att lubba uppför stranden mot cyklarna så fort som våra blåvita gummiskor bar oss och sen trampa in till stan igen.

**Lätta brigaden.** Såna hyss och andra i samma stil gjorde att det sågs, trots alla vitsip-porna, mera som ett järtecken än någonting annat när jag senare på våren laddade mitt första luftgevär.

Jag kände mig oövervinnelig första timmen där jag knallade på men bössan visade sig vara både tung och skev och hon spottade bulldoggar som en lungsjuk pungmes så fåglarna behövde inte oroa sig. Däremot sköt jag hål i brunnsstaven en gång.

**Tyngre artilleri.** Något år senare lyckade jag tjata till mig ett El Gamo av pappa och det här luftgeväret behövde verkligen inte medvind i nedförsbacke för att göra sig gällande. Hela sommaren spred jag skräck och förfäran så långt blyet räckte tills mormor en dag fick nog och gömde geväret under sängen inrullad i en trasmatta.

Jag fortsatte att göra ofog så gott det gick under vapenvilan men riktig kläm på det blev det inte. Men så en dag pratade mormor bredvid mun och jag kunde äntligen rulla ut geväret ur mattan, ta min burk skott som samlat damm på hyllan och gå ner till sjön.

**20 gram dynamit.** Min morfar hade lämnat efter sig

mycket spännande i sjöboden. Störst var en svart kultändarmotor med ett svänghjul som ingen dödlig ens kunde rubba, handsnidade vettar och oljekläder, ramar med hundratals långrev samt den lilla ask som jag nu stod med i handen.

Den hade ingen etikett och innehöll små silverfärgade tuber. Jag vände och vred på dem och kliade mig i skallen. De var stora som en halv blyertspenna, slutna i ena ändan medan det i den andra skymtade något bomullsaktigt. Jag hade ju dyrt och heligt lovat mormor att låta mäsarna vara ifred så asken kom väl till pass.

Jag radade upp tuberna i dörröppningen och prickade dem så de sprättade svirrande utåt vattnet. När jag tröttnat på det försökte jag ladda med en för att skjuta iväg den som en torped i en ubåt men den passade inte i loppet så jag korvade in tuben i mynningen på luftgeväret istället och ämnade ge den skjuts med hjälp av mr bulldogg.

Jag stod mitt på golvet och tryckte av. Explosionen som följde hördes förmodligen till Mariehamn och hotade blåsa taket av sjöboden. Geväret slets ur mina händer och jag tuppade av en stund.

Jag vaknade av att Ålands alla kyrkklockor ringde till högmässa i mitt huvud och jag var därför säker på att jag var död. Efter en stund stapplade jag upp på skakiga ben för att undersöka skadorna. Geväret hade brutits i fallet och det rök ur loppet.

I andra ändan hade mynningen fläxats upp som ett bannskal i tre svarta sågtandade kronblad precis som i hundra tecknade filmer. När klockorna i huvudet slutat klämta kastade jag askens innehåll så långt ut i sjön jag kunde.

## Nygifta



Stefan Nordberg och Madelene Martinsson från Mariehamn vigdes den 3 februari i Koh Lanta i Thailand. Bruden tar efternamnet Nordberg.

Foto: PRIVAT

## Vi firar 1-15 år



**Josefina Lindblad** i Sund Västaby fyller 3 år idag den 13 februari. Hon gratuleras av Johannes, Marcus, mamma och pappa.

## Döda

### SVEN MATTSSON

Den 3 februari avled **Karl Sven Erik Mattsson** från Jomala Kalmarnäs i en ålder av 71 år. Han var född den 18 november 1937 på Kalmarskatan i Jomala och var gift med **Raili Mattsson**, född **Aalto**.

Sven Mattsson var äldst av sex syskon. Redan som 15-åring gick han till sjöss. Efter 10 år gick han i land igen och började jobba på Ålands Elandslag som linjemontör.

År 1968 råkade Sven Mattsson ut för en trafikolycka och jobbade därefter halvtid tills han blev sjukpensionär.

Rymden, både som fakta och science fiction, hörde till Sven Mattssons stora intresse. Han löste även korsord och var intresserad av all fakta både i böcker och på tv. Sven Mattsson fiskade också mycket och var även intresserad av blommor.

Sven Mattsson var känd som en väldigt lugn och sansad person som aldrig dömde någon.

Närmast sörjande är frun Raili, barnen **Anki** och **Dennis** med familjer samt övrig släkt och vänner.

## GUDSTJÄNSTER

### ADVENTKYRKAN

ÅLANDSVÄGEN 36

• LÖRDAG KL 11.00

Gudstjänst.  
Sinikka Mäkipierikko.

Alla hjärtligt välkomna.

## DÖDA



Vår käre

### Karl Sven Erik Mattsson

\* 18.11.1937  
† 3.2.2009

*Tigande tysta tårar  
namnlös sorg utan ord  
saknaden hjärtat sårar  
farväl käre Sven.  
Sov i frid*

**Raili**

*Far, en filosof Du var  
kanske svar Du nu har:  
Någonstans, man vet ej var  
kanske platsen ej finns kvar  
Sov gott Pappa*

**Anki och Magnus  
Dennis och Kicki**

*Vår käre Morfar och Farfar  
Tack för allt*

**My, Moa, Josefina  
och Louise**

Jordfästningen äger rum i Jomala kyrka lördag 21.2 kl. 11.00. Därefter minnesstund i församlingshemmet vartill släkt och vänner vänligen inbjudes.



**Jan Kronholm**  
Epost: jan.kronholm@nyan.ax  
Telefon: 528 466

# kultur

”Om det finnes en dumhetsvarnare i svensk kulturoffentlighet så skulle den blinka rött nu.  
**EBBA WITT-BRATTSTRÖM**, om genuspolitiskt korrekt Mariautställning på Historiska museet.

# Alandia Jazz till Alandica

## Den femtonde festivalen flyttar från juli till augusti

**Sommarens Alandia Jazz flyttar från juli till augusti och dessutom från Islandia till nya kultur- och kongresshuset Alandica.**

**Programmet bjuder, enligt festivalens nye ordförande Lars-Bertil Olsson, på nordisk jazz med ung accent och starka åländska inslag.**

Alandia Jazz såg dagens ljus sommaren 1995 och därför kan man nu fira ett litet femtonårsjubileum.

**K-G Eriksson**, som varit ordförande och hållit i arrangemangen allt sedan starten, lämnade på årsmötet förra veckan över till **Lars-Bertil Olsson** som också han länge arbetat med festivalen. Ny konstnärlig ledare för i år är **Edward Mattsson**, ung åländsk jazzmusiker som studerar i Sverige och som nyligen också medverkade i Mariehamn Winter Jazz.

### Vill pröva Alandica

Att man nu flyttar festivalen från dess etablerade plats i juli till augusti beror enligt Eriksson och Olsson på att man vill utnyttja det nybyggda kultur- och kongresshuset. Det fanns redan så mycket bokningar i juli att det skulle ha varit svårt att få plats då.

Men man har också märkt att allt mera händer i augusti på Åland och att det kanske rör sig mera turister här då än i början av juli.

–Affärsmän som jag talade med förar sommaren menade att turistströmmen på allvar började märkas först efter mitten av juli, säger Olsson.



### Konstnärlig ledare.

Saxofonisten Edward Mattsson, konstnärlig ledare för årets Alandia Jazz, satsar ungt och nordiskt.

Arkivfoto: ANDREAS DIENERT

Både Olsson och Eriksson betonar att man haft det bra i Islandia och att det inte är av missnöje man flyttar. Men man tycker att när Mariehamn nu fått ett nytt kulturhus så har man ett visst ansvar att utnyttja det.

### Men kostar det inte mycket mera också?

–Det gör det. Vi beräknar att våra merkostnader blir om kring 10.000 euro. Därför hade vi också anhållit om 30.000 euro från landskapsregeringen i stället för de 20.000 vi fick i fjol. Det blev 22.000, säger Eriksson.

Men samtidigt räknar man också med att festivalen nu skall få fler besökare eftersom många kan vara nyfikna på det nya huset.

Att skapa den rätta mysiga stämningen kring festivalen blir dock en utmaning.

–En jazzfestival får ju inte bara bli stela konserter, säger K-G Eriksson.

### Får bli ett test

Något av ett test blir blir sommaren arrangemang. Inget är spikat för framtiden, varken när det gäller platsen eller tidpunkten.

Fjölårets festival gav ett överskott men fortfarande känner man av tidigare års förluster så man bör helst inte gå back igen.

### Ungt och nordiskt

Arrangörerna anser dock att man med det program som Edward Mattsson ställt samman borde ha goda möjligheter att locka mer publik än de 1.000-2.000 betalande som man vanligtvis haft på festivalen.

I programmet märks:

■ **Robert Nordmark** Quartet från Sverige som kommer till festivalens kick-off den 12 augusti.

■ **Amerikanske saxofonisten Ed Epstein**, verksam i Skåne, kommer med musiker från Danmark och Sverige.

■ **Svenska DFQ** (Den fantastiska Qvaertetten) som vann fjölårets SM för jazzensembler.

■ **Pianisterna Bobo Stenson**, från Sverige, och **Håvard Wiik**, från Norge.

■ **”Monsterbandet” Patrik Bo-man** Seven Piece Machine, från Sverige.



**Festivalarrangörer.** Lars-Bertil Olsson, ny ordförande i Alandia Jazz, och hans föregångare K-G Eriksson ser fram emot en spännande festival på ny plats och vid ny tid i sommar.

Foto: JONAS EDSVIK

■ **Hanna Elmqvist** Kvintett, från Sverige.

■ **Sofia Järnberg** och **Cecilia Persson** med ”Projekt Paavo”, från Sverige.

■ **Norska bandet Atomic**, ett av Nordens mest uppmärksammade just nu.

■ **Malene Mortensen** med kvartett, från Danmark.

■ **Nordic Trumpet Battle** kallas ett inslag där trumpetisterna **Jan Allan**, från Sverige, **Fredrik Erlandsson**, från Åland och **Tero Saari** från Finland möts uppbackade av en trio med **Vladimir Shafranov**, **Martin Sjöstedt** och **Daniel Fredriksson**, de två sistnämnda från Sverige.

■ **Bland det åländska märks också Andreas Jacobsson** band. Jacobsson studerar gitarrspel i Jakobstad och har med sig en grupp musiker därifrån.

■ **Alandia Big band** finns naturligtvis med också i år, nu med sångerskan **Miriam Aida** och saxofonisten **Fredrik Kronkvist**.

■ **Vid den traditionella lunchjazzen på Föglö** spelar **Red Beans & Rice Jazzband**.



**Bjuder på Ellington.** Johann Grüssner och hennes projektör avslutar sommarens Alandia Jazz med Duke Ellingtons ”Sacred Concert”.

Arkivfoto: FREDRIK TÖRNROOS

■ **Konstnärlige ledaren själv**, Edward Mattsson, håller jazzcorner i foajén på Alandica med bland andra den unga finländska jazzvokalist **Mia Moisio**.

■ **Åländskt** blir det också i festivalens avslutning med Projektören, den körsatsning som **Johanna Grüssner**, tagit initiativet till. Kören ger Duke Ellingtons ”Sacred Concert”, skriven för blandad kör, sopran-

solist, jazzkvartett och blåsare. Rytmsektionen består av musiker från Finland och Sverige och kapellmästare är **Patrick Wingren**, verksam vid musikhuset i Jakobstad. Sopransolist är **Margareta Bengtson**, från Sverige, tidigare medlem i kända The Real Group.

**JAN KRONHOLM**  
jan.kronholm@nyan.ax  
tfn 528 466

## Kompositören Magnus Lindberg

blir, med början under säsongen 2009-2010, ”huskompositör” (Composer-in-Residence) för New York Philharmonic Orchestra. **Magnus Lindberg** skall under en tvåårsperiod skriva musik för New York-filharmonikerna, rapporterar den finlands-svenska emigranttidningen Norden i New York.

Redan den första säsongen bjuder på världspremiärer för två verk av Lindberg.

Magnus Lindberg är född i Helsingfors 1958. Han studerade piano som ung och utbildade sig senare i komposition vid Sibelius Akademin för bland andra **Einojuhani Rautavaara** och **Paavo Heininen**. Lindbergs genombrott som kompositör kom på åttiotalet. □

## Julutställningen med Haddon

**Sundblom** och hans Coca Cola-tomte, som Ålands emigrantinstitut sammanställde för Ålands museum till julen 2007 och som senast visades på Föglö i december, skall nu över till USA. Förra veckan hade emigrantinstitutet besök av **Bruce Karstadt** från American Swedish Institute och **Eva Meyer** på emigrantinstitutet säger nu att de diskussioner man förde troligen resulterar i att en engelskspråkig version av utställningen kommer att visas vid American Swedish Institute i Minneapolis mellan november och januari.

Utställningen ”Ålänningar i ryska imperiet” som emigrantinstitutet också visade i samarbete med Ålands museum kommer likaså att finna vägen till Amerika och sommaren 2010 visas i Nordic Heritage Museum i Seattle, berättar Eva Meyer. □

## Den finländska kulturpolitiken

skall utvärderas. **Leif Jakobsson**, tidigare programdirektör för SVT och numera vd för konstitfelsen Pro Artibus, ska leda arbetet som delvis går ut på att analysera den nuvarande kulturpolitiken och delvis på att dra upp riktlinjer inför framtiden, skriver FNB.

Kommittén har tillsatts av undervisningsministeriet.

–Perspektivet jag hoppas kunna tillföra är att kulturlivet inte bara består av kulturutövare, kulturorganisationer och kulturpolitiker utan att det i allra högsta grad också är fråga om den publik som ska nås, säger Jakobsson, som beskriver sig som ”en kulturens mångkampare”.

Leif Jakobsson besökte Åland i januari då han öppnade utställningen ”Visuell förvirring” som nu visas i Ålands konstmuseum. □



## NORDISKA RÅDETS JOURNALISTSTIPENDIER 2009

### Iediga att ansökas

Nordiska rådet beviljar årligen stipendier för att öka journalisternas intresse för det nordiska samarbetet och för att ge dem möjligheter att rapportera om förhållandena i de nordiska länderna.

Mer information samt ansökningsblankett kan hämtas från lagtingets hemsida <http://www.lagtinget.ax/>

Blanketten kan även beställas från Nordiska rådet, Ålands delegationens sekretariat per tel. (018) 25 353, eller per e-post till [marina.wikstrand-andersson@lagtinget.ax](mailto:marina.wikstrand-andersson@lagtinget.ax).

Ansökningstiden utgår **fredagen den 27 februari 2009**.

Ålands delegation i Nordiska rådet  
PB 69  
22101 MARIEHAMN

# Konstkurser i skärgården

Skärgårdens ambulerande kulturskola bjuder nu in till nya aktiviteter. Närmast i tur står kursdagar i screentryck och krokiteckning, berättar Anita Husell-Karlström från Kultur i skärgården.

Screentryck kan man få insikter i under en inspirationsdag som Maja Sundblom håller den 18 februari kl 11-16 i Föglö grundskola.

–Kom och lek och låt dig fyllas av lust att arbeta med färg och form på tyg eller papper, berättar Anita Husell-Karlström i ett pressmeddelande.

Kursavgiften är 10 euro och man skall ha matsäck med.

### Krokin fortsätter

Krokens möjligheter fortsätter man att utforska med Anna Sundblom lördagen den 21 februari och lördagen den 28 mars på Föglö.

–Fler deltagare är varmt välkomna! Vi tecknar efter levande modell och kursavgiften är som tidigare 20 euro per gång och betalas på plats. Ytterligare tillfällen planeras sedan under mars och april Plats och tid som senast, meddelas till dem som anmäler sig.

### Pröva på järnsmede

Ett pröva på-tillfälle i järnsmede blir det med Anna Sundblom i Kökar Hembygdsförenings smedja på Kökar fredagen den 13 och lördagen den 14 mars.

–På fredagen startar vi cirka kl 15.00 så att intresserade från övriga skärgårdskommuner har möjlighet att delta (färja från Långnäs kl 12.00, framme på



**Ställer ut.** Evamaria Mansnerus, som ställde ut i Ålands konstmuseum i höstas, håller en kurs i måleri i Skärgårdens ambulerande kulturskola. Arkivfoto: JONAS EDSVIK

Kökar kl 14.30). Övernattning är möjlig vid behov.

Kursen avslutas på lördag cirka 13.30 (färjan avgår kl 15.00 från Kökar). Det totala antalet lektioner är 14. Maximalt antal deltagare 4 personer. Kursavgiften är 60 euro.

### Målerikurs

En kurs i måleri med Evamaria Mansnerus som lärare hålls på Föglö den 28 februari och 1 mars kl 12-16. Platsen är Föglö grundskola.

–Målerikursen riktar sig till alla intresserade. Kursen

lämpar sig också för dem som jobbar som lärare och vill få inspiration i sitt arbete. Inga förkunskaper behövs. Vi gör också virtuella galleribesök. Material tillhandahålls av kursledaren, berättar Husell-Karlström.

Kursavgiften är 40 euro. Anmälan till samtliga kurser riktar till Kultur i skärgården, Anita Husell-Karlström, telefon 0405322496 eller anita.husell-karlstrom@pp.inet.fi. Senast tre dagar före respektive kurs bör anmälningarna vara inne. (jk)

## ÅLANDSBANKEN

Säg ja till ett rikare liv

## Nyhet!

## Svenska kronor – dygnet runt!



EN NY VALUTAVÄXLARE FINNS VID ÅLANDSBANKENS CITYKONTOR INVID OTTO-UTTAGSAUTOMATEN. Du kan växla euro till svenska kronor, svenska kronor till euro samt US dollar till euro. Valutaväxlaren fungerar endast med kontanter.

tfn 29 011

# Ring och tipsa!

# 0457-313 4444

# MESSA

## Sprid glädje med ett sms på Alla Hjärtans Dag

# Alla hjärtans dag



## Kram på alla hjärtans dag

Alla hjärtans hälsning till Johanna. Hjärtat är ditt hjärta. Alla hjärtans dag vill jag säga till dig. Du är min kärlek. Alla hjärtans dag vill jag säga till dig. Du är min kärlek. Alla hjärtans dag vill jag säga till dig. Du är min kärlek.

Alla hjärtans hälsning till Daniel. Får och kom till. Alla hjärtans dag vill jag säga till dig. Du är min kärlek. Alla hjärtans dag vill jag säga till dig. Du är min kärlek. Alla hjärtans dag vill jag säga till dig. Du är min kärlek.

Alla hjärtans hälsning till Maja. Kom till Lunda i Sora på Alla Hjärtans dag! Alla hjärtans dag vill jag säga till dig. Du är min kärlek. Alla hjärtans dag vill jag säga till dig. Du är min kärlek. Alla hjärtans dag vill jag säga till dig. Du är min kärlek.

Alla hjärtans hälsning till Kerstin. Alla hjärtans dag vill jag säga till dig. Du är min kärlek. Alla hjärtans dag vill jag säga till dig. Du är min kärlek. Alla hjärtans dag vill jag säga till dig. Du är min kärlek.

Alla hjärtans hälsning till Ann-Marie. Kom till Lunda i Sora på Alla Hjärtans dag! Alla hjärtans dag vill jag säga till dig. Du är min kärlek. Alla hjärtans dag vill jag säga till dig. Du är min kärlek. Alla hjärtans dag vill jag säga till dig. Du är min kärlek.

Alla hjärtans hälsning till Ragnor. Kom till Lunda i Sora på Alla Hjärtans dag! Alla hjärtans dag vill jag säga till dig. Du är min kärlek. Alla hjärtans dag vill jag säga till dig. Du är min kärlek. Alla hjärtans dag vill jag säga till dig. Du är min kärlek.

Alla hjärtans hälsning till Tommy. Kom till Lunda i Sora på Alla Hjärtans dag! Alla hjärtans dag vill jag säga till dig. Du är min kärlek. Alla hjärtans dag vill jag säga till dig. Du är min kärlek. Alla hjärtans dag vill jag säga till dig. Du är min kärlek.

Alla hjärtans hälsning till Matti. Kom till Lunda i Sora på Alla Hjärtans dag! Alla hjärtans dag vill jag säga till dig. Du är min kärlek. Alla hjärtans dag vill jag säga till dig. Du är min kärlek. Alla hjärtans dag vill jag säga till dig. Du är min kärlek.

Alla hjärtans hälsning till Pappa. Kom till Lunda i Sora på Alla Hjärtans dag! Alla hjärtans dag vill jag säga till dig. Du är min kärlek. Alla hjärtans dag vill jag säga till dig. Du är min kärlek. Alla hjärtans dag vill jag säga till dig. Du är min kärlek.

Alla hjärtans hälsning till Niclas. Kom till Lunda i Sora på Alla Hjärtans dag! Alla hjärtans dag vill jag säga till dig. Du är min kärlek. Alla hjärtans dag vill jag säga till dig. Du är min kärlek. Alla hjärtans dag vill jag säga till dig. Du är min kärlek.

Alla hjärtans hälsning till Sisse. Kom till Lunda i Sora på Alla Hjärtans dag! Alla hjärtans dag vill jag säga till dig. Du är min kärlek. Alla hjärtans dag vill jag säga till dig. Du är min kärlek. Alla hjärtans dag vill jag säga till dig. Du är min kärlek.

Alla hjärtans hälsning till Johan. Kom till Lunda i Sora på Alla Hjärtans dag! Alla hjärtans dag vill jag säga till dig. Du är min kärlek. Alla hjärtans dag vill jag säga till dig. Du är min kärlek. Alla hjärtans dag vill jag säga till dig. Du är min kärlek.

Alla hjärtans hälsning till Sisse. Kom till Lunda i Sora på Alla Hjärtans dag! Alla hjärtans dag vill jag säga till dig. Du är min kärlek. Alla hjärtans dag vill jag säga till dig. Du är min kärlek. Alla hjärtans dag vill jag säga till dig. Du är min kärlek.

Alla hjärtans hälsning till Sisse. Kom till Lunda i Sora på Alla Hjärtans dag! Alla hjärtans dag vill jag säga till dig. Du är min kärlek. Alla hjärtans dag vill jag säga till dig. Du är min kärlek. Alla hjärtans dag vill jag säga till dig. Du är min kärlek.

Alla hjärtans hälsning till Sisse. Kom till Lunda i Sora på Alla Hjärtans dag! Alla hjärtans dag vill jag säga till dig. Du är min kärlek. Alla hjärtans dag vill jag säga till dig. Du är min kärlek. Alla hjärtans dag vill jag säga till dig. Du är min kärlek.

Alla hjärtans hälsning till Sisse. Kom till Lunda i Sora på Alla Hjärtans dag! Alla hjärtans dag vill jag säga till dig. Du är min kärlek. Alla hjärtans dag vill jag säga till dig. Du är min kärlek. Alla hjärtans dag vill jag säga till dig. Du är min kärlek.

Alla hjärtans hälsning till Sisse. Kom till Lunda i Sora på Alla Hjärtans dag! Alla hjärtans dag vill jag säga till dig. Du är min kärlek. Alla hjärtans dag vill jag säga till dig. Du är min kärlek. Alla hjärtans dag vill jag säga till dig. Du är min kärlek.

Alla hjärtans hälsning till Sisse. Kom till Lunda i Sora på Alla Hjärtans dag! Alla hjärtans dag vill jag säga till dig. Du är min kärlek. Alla hjärtans dag vill jag säga till dig. Du är min kärlek. Alla hjärtans dag vill jag säga till dig. Du är min kärlek.

### Radannons:

Skicka ett sms som inleds med ordet "nyan" till nummer

**173521**

**Exempel:** nyan alla hjärtans hälsning till Tina. Ha en bra dag ö Pelle

Ditt sms kostar 0,60 euro och rymmer max 160 tecken

### Personlig annons:

Vill du ha en mer personlig annons. Skicka ett sms som inleds med "5 nyan" till

**16323**

**Exempel:** 5 nyan alla hjärtans hälsning till Tina. Ha en bra dag ö Pelle

Ditt sms kostar 5 euro och rymmer max 160 tecken

Ditt sms vill vi ha senast fredagen den 13 februari kl 13.00. Alla hälsningar publiceras på Alla Hjärtans Dag lördagen den 14 februari

# Nya Åland

# Nöje

Redaktör: ANNE PEHRSSON

## Nöjen i helgen

■ På Arken har man bytt ut coverbandet mot en dj. Det är **Dj Totte** som snurrar skivor i nattklubben både i dag och imorgon. I restaurangen spelar dansbandet **Rhodos**.

På Dinos spelar **The Itch** hård, riffbase-rad skrevrock med influenser från alla de senaste fem årtiondena. The Itch som har sin bas i södra Sverige släppte en ep med fyra låtar 2006 och har sedan dess haft fullt upp med livespelningar bland annat som förband till **Ted Nugent** och **Mustasch** och på festivaler i Sverige, Danmark och Finland.

Bandets debutalbum släpps under våren.

Indigo kör sushi-kväll nummer två i afton. Liksom förra fredagen är det redan fullbokat, men enligt information på indigo.ax finns det möjlighet till drop in och take away.

## Bröllopsfilm på hjärtdagen

■ Bio Savoy bjuder på kärleksfyllda filmer på alla hjärtans dag.

Klockan 18.00 visas den romantiska komedin Bröllopsduellen och klockan 20.00 visas svenska skräckfilmen Låt den rätte komma in, en vampyrlegend med betoning på romantik. Och redan klockan 16 är det animerade, kritikerrosade Bolt på repertoaren.

Kvällen till ära kan man köpa två biljetter till priset av en, så ta med dig din pojk- eller flickvän, kryp ihop i mörkret och dröm dig bort i filmens värld.

## På jakt efter AC/DC-biljett?

■ Biljetterna till AC/DC:s konsert i Stockholm sålde slut på några korta minuter. Men än finns det hopp om att få se de australiensiska rockgudarna. En läsare tipsar om att hotellet Scandic Malmen säljer så kallade AC/DC-paket.

Hostar du upp 2405 kronor får du två nätter på hotell med frukost samt en eftertraktad konsertbiljett. Kolla närmare på [www.scandichotels.se](http://www.scandichotels.se).

Billigare blir det kanske om du letar upp biljetter via exempelvis blocket.se. En snabbtitt på hemsidan visar att biljetter säljs för runt tusenlappen. (ml)

## Alexander Skogberg

**Bästa balladen någonsin är:** Skid Row - Wasted Time. Sorgsen men mycket vacker ballad med sin generations bästa sånginsats.

**För övrigt...** Hänvisar jag alla morgondagens kärleksbrev till mig till Nyans redaktion på Uppgårdsvägen 6.



## Karin Erlandsson

**Bästa balladen någonsin är:** Jon Bon Jovi och Always. Jag förflyttas till skoldiscot och doften av killen jag äntligen vågade bjuda upp (minnet slutar där, sen blir det bara pinsamt).

**För övrigt...** brukar jag nu förtiden städa till Bon Jovis låtar. Å andra sidan har killar råd med bättre doft på parfymen i den här åldern.



# Nöje tipsar om skojiga sportlovsaktiviteter

**Sportlovet närmar sig med stormsteg, men dagarna kan bli långa och tråkiga om man inte hittar på något roligt att göra.**

**Vet du inte vad du ska hitta på så kommer här en härlig lista med olika saker att hitta på!**

## Ålands ungdomsförbunds sportlovsprogram:

Alla aktiviteter utom Den blå festen ska förhandsanmälas. Anmälan görs till [auf@ungdom.ax](mailto:auf@ungdom.ax) eller per telefon till Robban på 15 805.

**Fäktningskurs i äkta vikingaanda** anordnas på Föglö, Vikingaborg måndagen den 16 februari mellan 10-17.

Dagen inleds med fäktning med mjuka övningssvärd för att avslutas med riktiga svärd och historiska kläder. Meningen är att spela in olika actionscener på video och det sägs att aktiviteten är ofarligare än att cykla.

Instruktör är **Rikard Zetterqvist** som har 20 års erfarenhet av vikingatida stridskonst, har medverkat i flera filmer (däribland Arn) och har varit stridsscénograf till gruppen **Amon Amarth**s musikvideor.

Middag i form av grillad kyckling fås och kostnaden är 10 euro.

**Musik, musik, musik** tisdagen den 17 februari mellan 13-22 i Hammarland Hammarbo.

En dag inriktad på den härliga rocken. Musikfilmfestival med flera legendariska musikfilmer, **Guitar Hero 3** på storbild med coola priser och en mobil inspelningsstudio där en låt spelas in under dagen.



**Mycket olika.** Det anordnas mycket olika aktiviteter under sportlovet. Bland annat isdisco, cosmic bowling, rutschbanerace och karaoke. Ungdomsgårdarna har öppet och håller igång med olika program.

Foto: ERKKI SANTAMALA/ANDREAS DIENERT/JONAS EDSVIK

Filmer under musikfilmfestivalen är bland andra **Bad News**, **The Wall**, **School of Rock** och **Some kind of Monster**. Har du egna förslag är föreningen öppen för dem.

Till middagen serveras hamburgare och dagen kostar 10 euro.

**Mys och bus med LU-UF:s sportlovsaktivister** i Lumparland Furuborg onsdagen den 18 februari klockan 13-22.

En fartfylld dag där det bjuds på bland annat häftiga tävlingar, bastu och karaokekväll på storbild.

Dagen kostar 10 euro och mexikansk buffé bjuds till middag.

**Den blå festen** i Mariebad mellan klockan 17-21 fredagen den 20 februari.

Vattenskoj i form av ÅM i vattenrutschbana, åka undervattensmoped, undervattensbio, pärldykning och snorkelbana.

Anordnas i samarbete med Ålands fridykarförening och Sirius dykarcenter.

Dagen kostar 4,50 euro (upp till 19 år) som betalas i kassan. 10 gångskort och andra rabatter gäller. Ingen förhandsanmälan behövs.

## Mariehamns stads fritidsförvaltnings sportlovsprogram:

**Mariebad** håller ett rutschbanerace torsdagen den 19 februari klockan 12-16.

**Islandia** håller ett isdisco fredagen den 20 februari klockan 13-16. Det bjuds på varm saft och kex.

**Idrottsgården** har öppet hus måndagen den 16 februari klockan 12-16.30.

Två danspass måndagen den 16 februari mellan 12-14 anordnas. Anmälan sker på plats.

Cosmic Bowling finns hela veckan. Boka bana!

**Baltichallen** håller öppet hus onsdagen den 18 februari klockan 11-15 och på fredagen den 20 februari mellan 10-12.

**Ungdomsgårdarna** håller öppet och olika aktiviteter såsom sällskapsspel, bowling, film och korvgrillning anordnas.

■ **Laserdome** och shopping i Stockholm på torsdagen den 19 februari. Anmäl till din ungdomsgård före 14 februari.

■ **Ridning** i Tranvik och fika onsdagen den 18 februari mellan 12.30-16.30. För dig som går i årskurs 6 och uppåt. Det kostar 20 euro och anmälan sker till någon av ungdomsgårdarna senast 17 februari.

Fångarna på Tvärsan meets Fear factor med start tisdagen den 17 februari klockan 18.00 och avslut onsdagen den 18 februari klockan 10.00. År för högstadiel elever och kostar 10 euro. Anmäl till din ungdomsgård.

Noggrannare information om stadens aktiviteter och öppetider fanns i Nya Åland torsdagen den 12 februari.

## Annat att hitta på...

Låter inget av dessa saker intressanta så finns det alltid andra saker man kan hitta på!

Hyra en film.

Samla ihop ett gäng med kompisar och fixa ett knytkalas.

Gå och lyssna på **Sabat** som spelar på Dinos fredagen den 20 februari.

Ring till en gammal vän och gå på fika.

Samla ihop ett gäng och ha spelkväll, eller karaokekväll eller bara ha kul tillsammans!

ANNE PEHRSSON (praktikant)  
[redaktion@nyan.ax](mailto:redaktion@nyan.ax)

## Krönika / David Lindström

## Ödets stund för Zelmerlöv

**M**elodifestivalens delfinal två går av stapeln i Skellefteå. Programledare är givetvis min lilla hackkyckling **Petra Mede**. Hoppas hon hostat upp duracell-batterierna och lärt sig manuset den här gången.

Premiärnerverna spelade verkligen en roll i det förra programmet.

Imorgon lördag är det alltså dags för Måns Zelmerlöv att visa var skåpet skall stå. Trycket är enormt. Jag är inte den enda som tippat Måns som slutsegare i Melodifestivalen. Men det är i direktsändning det gäller. Det är då som Måns får visa om han är den snälla katten som river ner hela startfältet och tar hem en promenadseger. Om inte, kallar vi alla det för en skräll. Sist och syvende är det ju ändå låten det hänger på. Artistriet litat jag på att Måns kan.



## De andra då?

**Markoolio** och **Amy** får slåss om den andra finalplatsen. Eller så levererar de finska 80-talsdeodoranterna **Lili & Susie** nåt extra.

**Jennifer Brown** kan annars bli veckans överraskare. Precis som **Emilia** förra veckan är Jennifer en tidigare tracks-list artist som inte varit i de här sammanhangen, men som vi inte har glömt. Men det är kanske ändå pudelrockarna som tar hem den andra andrachansenplatsen.

Inför finalen får ni betygsättning på låtarna. Så här tippar jag utgången imorgon utan att ha hört eller sett nåt.

**Till final:** Måns Zelmerlöv och Amy Diamond

**Till Andra chansen:** H.E.A.T. och Markoolio  
**Internationella juryns val:** Jennifer Brown

## I morgon tävlar följande bidrag i Kraft Arena i Skellefteå TIPPA SJÄLV:

| NR | BIDRAG / ARTIST                              | MUSIK/TEXT                                                                                              | PLATS | POÄNG | RÖSTER |
|----|----------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------|-------|--------|
| 1  | Show Me Heaven/<br>Lili & Susie              | Susie Päivärinta (m/t),<br>Calle Kindbom (m/t),<br>Thomas G:son (m/t),<br>Pär Lönn (m), Nestor Geli (t) |       |       |        |
| 2  | Jag ska slåss i dina<br>kvarter!/Lasse Lindh | Lasse Lindh (m/t)                                                                                       |       |       |        |
| 3  | Never Been Here Before/<br>Jennifer Brown    | Jennifer Brown (m/t),<br>Peter Kvint (m/t)                                                              |       |       |        |
| 4  | 1000 Miles/H.E.A.T                           | Niklas Jarl (m/t),<br>David Stenmarck (m/t)                                                             |       |       |        |
| 5  | Kärlekssång från mig/<br>Markoolio           | Patrik Henzel (m/t),<br>Karl Eurén (m/t),<br>Marko Lehtosalo (t)                                        |       |       |        |
| 6  | It's My Life/<br>Amy Diamond                 | Alexander Bard (m/t),<br>Bobby Ljunggren (m/t),<br>Oscar Holter (m)                                     |       |       |        |
| 7  | What If/<br>Cookies N'Beans                  | Robin Abrahamsson (m/t),<br>Amir Aly (m/t),<br>Maciel Numhauser (m/t)                                   |       |       |        |
| 8  | Hope & Glory/<br>Måns Zelmerlöv              | Fredrik Kempe (m/t),<br>Måns Zelmerlöv (t),<br>Henrik Wikström (m)                                      |       |       |        |

**Anders Sims**

**Bästa balladen någonsin är:** Dirty dancing med Frida Hyvönen. En enkel liten berättelse som säger mer än en bild och tusen ord.

**För övrigt...** är Thåström på gång med singel och album. Som vanligt är han bestämd. Inga intervjuer!

**Annika Kullman**

**Bästa balladen någonsin är:** Total Eclipse of the Heart. Bonnie Tyler sjunger "Once upon a time I was falling in love but

now I'm only falling apart". Klassisk hjärta och smärta! **För övrigt...** är Indigos sushisatsning riktigt riktigt välkommen.

**Malin Tillström**

**Bästa balladen någonsin är:** "Bother" med Stone Sour. –Jag har förkärlek för alla gitarrfyllda rockballader. Den här är dock ohotad etta. **För övrigt...** är jag sjukt

peppad inför min Stockholmsheg. Länge sedan jag gjorde Söders höjder nu.



# Nära besläktat med mästerverk

## "Låt den rätte komma in"

Genre: Drama/skräck. Med: Kåre Hedebrant, Lina Leandersson, Per Ragnar med flera. Regi: Tomas Alfredson. Speltid: 1 tim 54 min. F-15/13. Visas på bio Savoy.

**Bio**

Det är ett privilegium att vara svensk hösten 2008 och få se "Låt den rätte komma in" på bio före alla andra, älska den före alla andra. För det här är en film som kommer att ses och älskas av många människor i många länder.

Det mästerliga i **Tomas Alfredsons** filmatisering av **John Ajvide Lindqvists** roman är hur filmen kombinerar stillhet och hot. Det vilar hela tiden något sövande idylliskt över scene-rierna, ett det tidiga 1980-talets brunmurriga monotoni när Sverige fortfarande sov tryggt i folkhemmets Ikeasäng.

Men tryggheten är lika illusorisk som folkhemmet. I sprickorna sipprar skräcken in.



**Gör intryck.** Kåre Hedebrants ansikte i "Låt den rätte komma in" är en bild av det svenska filmåret 2008 som vi kommer att bära med oss länge. Foto: SANDREW METRONOME

Oavsett om skräcken är den vargögda barnvampyren Eli eller bara mobbarna i skolbänken bredvid.

**Perfektionism**

Det finns så mycket att lyfta fram i "Låt den rätte komma in". Ajvide Lindqvists manus som lyckats befria filmen från exakt den packning som gjorde boken något överlastad.

**Kåre Hedebrants** (Oskar)

och **Lina Leanderssons** (Eli) skådespeleri med hundraprocentig autencitet. **Hoyte van Hoytemas** smeksamma foto som mer än något annat enskilt element i filmen förstärker den dubbla bilden av skräcken mitt i lugnet.

Vad som framför allt gör "Låt den rätte komma in" till något som är mycket nära besläktat med ett mästerverk är Tomas Alfredsons perfektionism.

Till skillnad från nästan alla sina svenska kollegor nöjer han sig inte. Finns en enda liten dissonans, ett falskt tonfall, en svag replik, så är han där med skalpellen.

Det gör "Låt den rätte..." till en film utan glipor, utan döda perioder. Döden kommer in på helt andra sätt.

**Privilegium**

Ni som vanligtvis drar er för skräck; se "Låt den rätte..." för dess obönhörliga mänskliga drama om ett barns utsatthet. Ni som vanligtvis skyggas för orden "obönhörliga mänskliga drama"; se den för skräckens skull.

För det finns skräck. Det kommer att bli blod.

Det är ett privilegium att vara svensk hösten 2008 och få se både "Låt den rätte komma in" och **Ruben Östlunds** "De ofrivilliga". Jag tror att det är första och sista gången som vi får se två så starka svenska filmer med så kort mellanrum.

**ERIK HELMERSON/TT SPEKTRA**  
erik.helmerson@ttspektra.se



## FRÅGELÅDAN

Den här veckan har Carin Ekström från Jomala Ingby fått svara på frågor ur frågelådan. Carin är 18 år och går sista året på Lyceet. Hon tycker det ska bli skönt att sluta skolan när studenten är över, men hon är inte säker på vad hon ska utbilda sig till. På fritiden spelar Carin fotboll i IFK:s damlag och nu ska hon börja plugga till studenten.

**Vad är det klantigaste du gjort?**

–Jag som inte kommer ihåg något. Det kanske skulle vara när jag gick till banken för att söka sommarjobb och inte hittade ut. Jag måste gå upp för trappan för första gången, och när jag skulle gå ut så visste jag inte varifrån jag kom. När jag känt på några dörrar som var låsta kom någon och berättade att det bara var runt knuten. Det var lite pinsamt.

**Vilken kroppsdel skulle du inte klara dig utan?**

–Mina fötter. Jag skulle inte kunna spela fotboll utan dem.

**Har du besökt Ålands alla kommuner? Om inte: varför?**

–Jag tror att jag åtminstone har varit till alla på fasta Åland. Men inte alla skärgårdskommuner. Jag har nog varit till de flesta. Skärgårdskommunerna är så långt bort.

**Vem var Julius Sundblom?**

–Han är väl den han är. Han startade Ålandstidningen och var med i Ålandsfrågan med Björkman.

**När körde du senast för fort?**

–Det var väl i går det då. Min trotjänare till bil ville inte göra som jag ville så jag blev nästan sen till banken. Men annars så kör jag inte för fort, det är bara onödigt.

**Vilken film lämpar sig bäst för en myskväll?**

–Jag vet inte riktigt. Wall-E kanske. Han är gullig.

**Föreställ dig själv om tio år, vad ser du?**

–Jag vet inte. Jag är framgångsrik, har ett bra jobb och är lycklig. Jag får se vad lycka är då. Det börjar väl närma sig att skaffa familj.

**Vilken dialekt skulle du vilja ha?**

–Närpesiska kanske. Då skulle man kunna prata så att ingen förstår. Eller österbottniska som de pratar i Jeppo.

**Vad säger du till dig själv i din badrumsspegel?**

–Varför gör aldrig mitt hår som jag vill?

Text och foto:  
**ANNE PEHRSSON** (praktikant)

# Värme, spänning, sorg – briljant

**"Bolt"**

Genre: Animerat/Familj. Svenska röster: Rennie Mirro, Sussie Eriksson, Fredde Granberg med flera. Regi: Byron Howard och Chris Williams. Speltid: 1 tim 39 min. F-7/5. Visas på bio Savoy.

**Bio**

Som poeten Wordsworth sade om vår tid, tiden kring millenieskiftet: "Lycka var att leva då; himmelriket att vara filmpublik." Han syftade förstås på åren då Disney från att ha varit ett skällsord för 40-talister återtog positionen som en av världens absolut viktigaste producenter av lika nyskapande som odödlig film.

Disneys formkurva är fastklustrad på samarbetet med, och sedermera köpet av, studion Pixar. Så har "Bolt" Disney som utgivare men Pixarlegendaren **John Lasseter** som exekutiv



producent. Etiketterna är i och för sig helt onödiga. Det räcker med en etikett, två ord: Briljant. Igen.

**Superhjälte**

Tematiskt och formmässigt lägger sig "Bolt" mellan "Toy story 1" och "Superhjältarna".

Huvudrollen, hunden Bolt, är stjärna i en tv-show där han spelar just superhjälte. Problemet är att Bolt tror att hans krafter är på riktigt. När han skiljs från

sin matte och hamnar i den riktiga världen måste han alltså, liksom vi alla, möta den som han är. Det går, som för oss alla, sådär.

När man numera bedömer animerad film krävs två skolor, standard- och Pixarskalan. I den första tävlar vanliga filmer, i den andra Pixars filmer och "Shrek". I Pixarskalan når "Bolt" inte upp till "Superhjältarna", "Toy story 2" och "Hitta Nemo", men den placerar sig sannerli-

gen inte långt därunder.

Inledningens långa actions-ekvens med helikoptrar, motorcyklar och super-Bolt kan vara det snyggast actionspackade vi någonsin sett i animerad film. Bolts, och hans nyvunna vänner, odysse genom USA har rena "Lassie"-kvaliteter. Och hamstern Roffe är inget annat än en ren upprättelse för en av den animerade filmens tröttaste klichéer; den gulliga och/eller enerverande vapendragaren.

Roffe är så entusiastiskt hypercool att man samtidigt vill gosa med honom, bli ordförande i hans fanclub och skicka honom som länk till hela jämrans Facebook.

"Bolt" är värme, spänning, sorg – en underårig flicka i salongen grät med **Helena Bergström**-snyftningar i tio minuter – och gapskratt. Jag vet inte om man kan begära mer av en film.

**ERIK HELMERSON/TT SPEKTRA**  
erik.helmerson@ttspektra.se

# En tjejfilm, tjejfilm, tjejfilm

**"Bröllopsduellen"**

Originaltitel: Bride wars. Genre: Komedi. Med: Anne Hathaway, Kate Hudson, Candice Bergen med flera. Regi: Gary Winick. Speltid: 1 tim 29 min. T. Visas på bio Savoy.

**Bio**

När du och påven säger "juldagen" syftar ni på samma sak. Men betydelsen är totalt olika. Du är lite däst och knäpper förstrött på ditt nya Nintendo Wii. Han tänker på de miraklens timmar då Gud trädde in i människans liv under en stjärna för att sona all synd.

Det är likadant om du och en viss sorts amerikansk kvinna

nämner ordet "bröllop". För dig är det en fin dag, förhoppningsvis en av de bättre i ditt liv. Du hyr en lokal, bjuder fastrarna och har en skön fest där dina kompisar klingar i glas för att berätta om olika tillfällen då du kanske varit onödigt berusad.

Men för henne – och du har sett henne i ett otal filmer – handlar det om något du aldrig kommer att förstå. Bara själva tanken får nästan hennes huvud att explodera. Det innebär ringar, bläddrande i magasin och många meter mycket dyrt tyg.

Själva ordet är nog för att hon ska skrika i falsett och hoppa upp och ner åtskilliga gånger, gärna tillsammans

med sin bästa tjejkompis. Det är som om... ja, som om Gud skulle träda in i hennes liv, inte den man som ofta redan sover i hennes säng, äter hennes chips och tittar på hennes tv.

**Smårolig**

"Bröllopsduellen" är en bitvis smårolig film om två av dessa amerikanska kvinnor. Först är de vänner, sedan visar det sig att de för sitt lyxbröllop bokat samma lyxhotell och samma lyxtid. Då blir de dödsfiender. Buddha kanske hade rätt, allt liv är lidande.

Jag är 2009, jag är fördomsfri, akademisk medelklass, jag skulle aldrig drömma om att använda obsoleta begrepp som "tjejfilm".



**Tjejfilm?** Kate Hudson och Anne Hathaway spelar väninnorna som blir dödsfiender i halvroliga "Bröllopsduellen".

Foto: FOX

Men, mina vänner: "Bröllopsduellen" är en tjejfilm, tjejfilm, tjejfilm, den är en tjejfilm av den kalibern att den får "Sex and the city" att framstå som "Rambo 6".

**ERIK HELMERSON/TT SPEKTRA**  
erik.helmerson@ttspektra.se

## Tio vikingaskepp kommer till Kvarnbo

■**SALTVIK.** Fornföreningen Fibula har anhallit om och beviljats tillstånd att disponera hamnen och markområdet i Kvarnboviken under sommarens vikingamarknad. Fornföreningen väntar sig att ungefär tio vikingaskepp från Sverige och Finland

kommer att besöka Saltvik i samband med att föreningen i sommar firar tio-årsjubileum och man planerar att ordna program, aktiviteter och servering på området. I mån av möjlighet ska föreningen bereda plats i hamnen även för andra tillfälliga besökare. (ml)

## Åländskt på festival i Gävle

■Galeasen Albanus från Mariehamn representerar Åland vid Gävle marinfestival som hålls för första gången till sommaren (14-16 augusti). Sammanlagt har nu tio skepp från Tyskland, Finland, Åland och Sverige kontrakterats för festivalen.

Under festivalen finns det

möjlighet att gå guidade visningar ombord samt åka med på olika turer. Bland de övriga nio skeppen under festivalen återfinns skonaren Joanna Saturna från Helsingfors, haikuttern Hansine från Bremerhaven och gaffelriggade kostern Kerstin från Östhammar. (mn)

## Skapa trivsel på jobbet

■Beteendevetaren, författaren och personliga coachen **Nina Jansdotter** kommer till Åland den 24 mars och föreläser om hur viktigt det är att man trivs med sina kollegor och hur man skapar positiv stämning på jobbet.

Följande dag fortsätter hon

med en föreläsning om kunskapen att skaffa sig en god ledarstil och hur viktigt det är att chefen kommunicerar bra. Bakom båda föreläsningarna står Ålands kommunförbund och det är dit man vänder sig med sin anmälan. (mn)

■**En bormmaskin**, en tio meter lång skarykabel samt belysningsarmatur stals från en fastighet på Örtvägen i Mariehamn i tisdags. (mn)

### Kom på kurs på Medis!

Anmäl till **Medis kansli**, tel 531 620 eller på [www.medis.ax](http://www.medis.ax)

Prime for Life, 16-30.3  
Klimatresan, 14.3  
Månadens resa: Japan, 24.2  
Månadens resa: Oceanien, 9.3  
Var i datorn sparar jag? 9-16.3  
Mallar i Word 2007, 11-18.3  
Filmredigering på dator, 17.3-7.4  
Scrapbooking på dator, 14.3  
Visor från Georg Kåhres Mariehamn, 12-19.3  
Bugg fortsättningskurs, 19.3-23.4  
Lappteknik, 27-28.2, 13-14.3, 27-28.3

**Medis**  
Medborgarinstitutet

## FastighetsKonsult <sup>RFM</sup>

TORGGATAN 3. TEL 29 066

– ledande mäklare och fastighetsvärderare –



Bostadshus i Kalmarnäs (Österkalmare) Jomala

Bostadshuset är uppfört i 1-plan år 1981. Våningsytan är ca 125 m² och inrymmer hall, kök, vardagsrum, 2 sovrum, toalett, badrum och bastu. Separat ingång till kall garage och förråd. Öppen altan i väster. Elvärme och som komplement finns en Jötul kamin. Kommunalt vatten och avlopp samt MCA. Fukundersökning utförd i januari 2009, vilken innehåller endast små anmärkningar. Tomten är 1010 m² och vårdad med gräsmattor och planteringar. Området är byggnadsplanerat och tomten har en byggnadsrätt om 202 m² i ett plan. Tomten gränsar till parkområde. Endast 4,5 km till Mariehamns centrum. Daghem i närområdet. Tillträde Maj 2009  
Utgångspris: 130.000 Euro  
Förfrågningar: Bosse Segerström Tel 291495  
Inger Lyyski Tel 291499

Intresserad av våra övriga objekt?  
Besök oss på [www.fk.ax](http://www.fk.ax)

**Torsdagsöppet till kl. 18.00**

## Område på Badhusberget avstängt

# Vattentornet vittrar sönder

**Fasaden på vattentornet i Mariehamn håller på att vittra sönder. Bitar av teglet faller ner på marken och Ålands vatten ab har därför spärrat av området runt om kring. Till sommaren tros problemet vara åtgärdat.**

Sedan några dagar tillbaka har Ålands vatten ab stängt av området runt vattentornet på Badhusberget i Mariehamn. Fasadteglet på tornet, som byggdes 1956, håller på att vittra sönder. När vattnet på fasaden fryser till is i sprickorna utvidgas de och skapar en sprängverkan. Det i sin tur leder till att teglet förstörs och bitar faller ner på marken. – Vi har läget under kontroll. Så fort vi upptäckte det har området varit avspärrat, säger **Gottfrid Öhberg** planeringsingenjör på Ålands vatten.

### Märke för Mariehamn

Han berättar att det inte är någon fara för allmänheten så länge de håller sig utanför det avspärrade området. – Det är skyltat så väl att det inte finns någon anledning för någon att gå innanför, säger han. I går tittade en fasadexpert på hur de ska lösa problemet med att putsa fasaden, och Ålands vatten väntar nu på pröfslag.

### Klart till sommaren

Eftersom byggnaden är gammal och ett känt märke för Mariehamn ska flera vara med och säga sitt om metod och färgsättning. – Vi har varit i kontakt med stadsarkitektkontoret och tillsammans håller vi nu på att titta hur vi kan lösa det på bästa sätt, säger Öhberg. Förslaget att fasaden ska slamas för att bibehålla tegelstrukturen verkar enligt fasadfiman gå att lösa. – Men just nu sätter årstiden stopp för att påbörja arbetet. Det måste bli varmare innan vi kan sätta i gång och fram tills dess är det fortsatt avspärrat, säger Gottfrid Öhberg.

Text: **MARIA NYKVIST**  
[maria.nykvist@nyan.ax](mailto:maria.nykvist@nyan.ax)  
tfn 528 469

Foto: **STEFAN ÖHBERG**  
[stefan.ohberg@nyan.ax](mailto:stefan.ohberg@nyan.ax)



**Pratar metoder** Gottfrid Öhberg, planeringsingenjör vid Ålands vatten, och fasadexperten Göran Gröndahl diskuterar huruvida det går att slamma fasaden för att bibehålla tegelstrukturen.



**Avstängt.** När vattnet på fasaden fryser till is i sprickorna utvidgas de och skapar en sprängverkan som leder till att teglet förstörs och bitar av fasaden faller ner. Ålands vatten har därför spärrat av området och satt upp varningsskyltar.



**Åtgärdat i sommar.** Gottfrid Öhberg och Göran Gröndahl tror att arbetet med att åtgärda problemet med fasaden kan börja först när det blir varmare i vår och att det blir klart någon gång i sommar.

♥ ♥ ♥ Alla hjärtans dag 14.2 - två biljetter till priset av en! ♥ ♥ ♥



KOM NU PÅ BIO, VI STÄNGER SNART OCH ÖPPNAR IGEN FÖRST EFTER 1 ÅR!

|                                                                                        |                                                                                |                                                               |
|----------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------|
| Succén fortsätter!<br>fre+må-to kl. 18.00,<br>lö+sön kl. 16.00<br>-F 7/5- <b>7,00€</b> | Romantisk komedi!<br>lö+sön kl. 18.00,<br>mån-to kl. 16.00<br>-T- <b>7,00€</b> | Svensk skräckfilm<br>Varje kväll kl. 20.00<br>-F 15/13- 8,50€ |
|----------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------|

Programmet gäller 13.2-19.2

[www.kinocity.fi](http://www.kinocity.fi)



## Åtta har sökt föreståndarjobb

■Åtta personer har sökt den ordinarie tjänsten som föreståndare för daghemmet Trollsländan i Jomala. De sökande är **Anne-Marie Alavainio** från Vårdö, **Camilla Bergström**, Jomala, **Jenny Hedéer**, Föglö, **Pernilla Henriksson**, Grankulla, **Monika Johnsson**, Mariehamn, **Emmelie Lindqvist**, Mariehamn, **Mikaela Nordberg**, Mariehamn och **Elinor Påfs** från Tölby. Socialnämnden i Jomala behandlar ansökningarna den 25 februari. (tt-s)

Elisabeth Nauclér om spelmarknadens framtid:

# Vi måste överväga ett alternativ till monopolet



**Debattörer.** Professor Barbro Gustafsson, advokat Stefan Widmark och överinspektör Saaramia Varvio från inrikesministeriet satt i panelen för att diskutera spelmonopolets framtid. I publiken fanns representanter från bland annat spelbolagsrepresentanter, jurister och journalister.

**Det statliga spelmonopolet gicks hårt åt när Svenska riksdagsgruppen igår i Helsingfors bjöd till diskussion om regleringen av penningsspel.**

–Det här är ett spel som inte kan vinnas, sade advokat Stefan Widmark om det statliga spelmonopolets framtid.

Kan Finland och Åland upprätthålla statliga spelmonopol när allt mera spel sker på nätet? Skulle spelmissbruket öka om man tillät privata spelbolag? Och vad skulle hända med de vinstpengar som nu går till allmännyttiga ändamål?

Det här var några av de frågor som Svenska riksdagsgruppen i går ville lyfta upp till diskussion.

–Ur ett juridiskt perspektiv skulle vi inte behöva ha den

här diskussionen om det inte vore för EG-rätten, sade Stefan Widmark, som är advokat i Stockholm och som företrätt bland annat Aftonbladet, TV4 och flera spelbolag.

–EG-rätten erkänner visserligen att spelmarknaden kräver särlösningar och den måste regleras. Det har staten också rätt att göra. Sen är frågan hur och varför man väljer att begränsa spelandet. Att upprätthålla spelmonopol för att man vill komma åt monopolvinsten är inte en godtagbar ursäkt, det är alldeles klart.

Som ett alternativ lyfte han upp ett licenssystem där privata spelbolag skulle tillåtas, men där de skulle behöva ansöka om tillstånd.

## Forskar

Ett av de centrala argumenten för statligt spelmonopol är att

man då bättre anses kunna kontrollera problemspelet. Det här lyfte Ålands riksdagsledamot Elisabeth Nauclér upp som lagstiftningens viktigaste funktion.

–Det är skyddsvärdet och inte det ekonomiska värdet som är det viktiga.

På plats i panelen fanns också Barbro Gustafsson som är professor i vårdvetenskap och som för närvarande forskar om spelberoende vid Ålands högskola.

–Jag är ingen expert när det gäller lagstiftning, men jag har svårt att se att statliga monopol skulle vara bättre än privata företag så länge villkoren är desamma. I vilket fall som helst måste spelbolagen alltid ha omsorg för sina spelare.

–I Storbritannien där spelmarknaden är avreglerad med ett licenssystem räknar man med att 0,8 procent av befolk-

ningen har spelproblem. I Finland är den siffran 1,5 procent, kommenterade Patrik Strang, som ordförande för Spelförbundet och som satt i publiken.

## Blicka framåt

Några starka förespråkare för fortsatt statligt spelmonopol fanns på plats, vilket gjorde att monopolmotståndarna fick både första och sista ordet.

–Jag vågar lova det förslag till ny finsk lotterilag som lagts fram inte kommer att vara förenlig med EG-rätten. Det är ingen tvekan om saken. De statliga spelmonopolen kommer inte att kunna finnas kvar någon längre tid. Det bästa vi kan göra är att blicka framåt och se över vilka andra alternativ som finns, sade advokat Stefan Widmark.

Text & Foto:  
**JENS FINNÄS**  
redaktion@nyan.ax

## Nauclér debatterade säkerhetspolitik

**Det finns ingen motsättning mellan en trygg försvarspolitik och Ålands demilitariserade ställning, sade riksdagsledamot Elisabeth Nauclér i riksdagen i onsdags.**

Under ett plenum debatterades den säkerhets- och försvarspolitiska redogörelsen. I den fastställs landets riktlinjer i frågorna, dessutom görs en grundlig genomgång av förändringar i omvärlden.

Norden måste samarbeta inom säkerhetspolitiken, sade riksdagsledamot Elisabeth Nauclér i sitt anförande.

–Vi har samma geopolitiska läge, samma grannar och vi är tvungna att hålla ihop.

En särskild nordisk fredsbyg-

gande insatsenhet skulle kunna bidra till operationer i regi av FN, EU, Afrikanska unionen eller OSSE, påpekade Nauclér.

–Mycket sägs om behovet att förändra och förstärka FN men få konkreta förslag finns.

Också tanken på ett gemensamt nordiskt försvar, tilltalar Nauclér.

–Olika länder specialiserar sig på olika uppgifter, samarbetet skulle kunna bli ett tillägg till de nordiska ländernas existerande utrikes- och säkerhetspolitiska förankring.

## Neutralitet

Hon påminde om Ålands demilitariserade ställning.

–Finland ska inte i ett fall av krig försvara Ålands territorium utan Finland ska försvara

Ålands neutralisering, vilket innebär att inga krigshandlingar ska förekomma på Åland enligt internationella avtal, och det är det Finland ska försvara.

Det samma skulle gälla om Finland skulle gå med i Nato, säger Nauclér.

–Ska då en riksdagsledamot som kommer från det demilitariserade, neutraliserade Åland, där man inte gör militärtjänstgöring, uttala sig i denna fråga? Ja, det är viktigt att klargöra, tycker jag, att det finns ingen motsättning mellan en trygg försvarspolitik och Ålands ställning, tvärtom, säkerheten för Finlands ökar i Östersjön genom den särskilda regim som gäller för Åland.

**ANNIKA KULLMAN**  
annika.kullman@nyan.ax



**Diskuterar säkerhetspolitik.** Ålands riksdagsledamot Elisabeth Nauclér har i en riksdagsdebatt påmint om Ålands status som demilitariserat område. Arkivfoto: ERKKI SANTAMALA

**Nordic change  
– ye(s) we can!**



**Socialdemokrater.** Den finske partiledaren Jutta Urpilainen och lagtingsledamot Camilla Gunell (S) deltog i tisdags i SAMAK:s toppmöte i Helsingfors. De åländska socialdemokraterna lanserade ett motto för förändringsarbetet i Norden. Foto: PRIVAT

## Sossar hänger på Obamavåg

**Ålandska socialdemokrater har varit på SAM-AK-möte i Helsingfors. Förutom att diskutera finanskrisen och EU-valet passade Camilla Gunell och Barbro Sundback på att lansera en ny slagdänga i sann Obama-anda: –Nordic change –ye(s) we can.**

För USA:s nyttillträdde president Barack Obama var frasen "Yes, we can" oerhört framgångsrik. I Sverige hoppas socialdemokraterna att dängan "S we can" ska föra dem till makten i nästa val.

Under SAMAK:s, Arbetarrörelsens nordiska samarbetskommittés, toppmöte i Helsingfors i tisdags kom Barbro Sundback och Camilla Gunell med ytterligare en version: "Nordic change –ye(s), we can".

–För ett Norden i samma behov av reform och socialdemokratisk politik i samma anda som USA:s president

Barack Obama, skriver de i ett pressmeddelande.

## Finanskrisen

Under mötet diskuterades dagens ekonomiska utmaningar.

–Socialdemokraterna i alla nordiska länder har tidigare erfarenheter av att lösa svåra ekonomiska nedgångar och partiets grundvärderingar om rättvis fördelningspolitik, solidaritet mellan individer och grupper och ett jämlikt samhälle blir tydligare och mer synliga. krafterna diskuterade dagens ekonomiska utmaningar.

En annan kris som mötesdeltagarna ansåg att länderna bör lösa gemensamt är klimatkrisen.

–Därför bör finanskrisen användas för omläggning till grönare alternativ, vilket kräver satsningar på forskning, innovation och utbildning.

**ANNIKA KULLMAN**  
annika.kullman@nyan.ax  
tfn 528 455

## EU blandar sig i nya lotterilagen

**Europeiska kommissionen har beslutat att formellt kommentera förslaget till ny lotterilag i Finland.**

**Vad detta betyder konkret är ännu inte offentligt men kommentaren välkomnas trots detta redan av de europeiska spelföretagens sammanslutning EGBA.**

EGBA, som är starkt kritisk mot att finländska penningautomatföreningen Ray har monopolställning i riket, uttrycker i ett pressmeddelande sin glädje över att EU-kommissionen har beslutat agera i frågan.

–Vi vet inte ännu vad EU-kommissionen säger men vi följer naturligtvis med spänning med utvecklingen, säger Pafs vd Lars Porko.

## Till EG-domstolen

EGBA konstaterar i sitt pressmeddelande att kommissionen redan 2007 hotade att ta den finländska spellag-

stiftningen till EG-domstolen men att man tillät ett uppskov i och med att lagen skulle revideras. Datumet för det uppskovet gick ut i går.

–Det nya lagförslaget visar alltför tydligt att de finländska myndigheterna under de senaste två åren har sysslat med att stärka det lagliga skyddet för det egna monopolet i stället för att slopa det, säger EGBAs generalsekreterare Sigrid Ligné.

## Stöder Paf

Ligné anser att Finlands agerande är en förolämpning mot EU och kommissionen och hon hoppas nu att Finland tvingas till EG-domstolen.

Flera av de företag som är aktörer på den finländska marknaden, till exempel Ladbrokes, är med i EGBA.. Paf är inte med.

–Men EGBAs agerande stöder ju oss i alla fall, konstaterar Porko.

**TITTE TÖRNROTH-SARKKINEN**  
tittle.tornroth@nyan.ax



**Johan Larsson**  
Epost: johan.larsson@nyan.ax  
Telefon: 528 462

# sport

”Överlever han veckan är det ett mirakel.  
AFTONBLADETS PETER WENNMAN OM ”SVENNIS”  
SITUATION EFTER MEXIKOS FÖRLUST MOT USA

## Första matchen som IFK-spelare

### IFK:s nya anfallsduo har redan börjat hitta varandra

**FOTBOLL. De har redan gjort en ligacupmatch tillsammans. Men på lördag är det för första gången med varsitt IFK-kontrakt i handen. Sasha Anttilainen och Arsim Gashi är IFK Mariehamns nya anfallspar.**  
–Jag vet hur Arsim tänker och han vet hur jag tänker, säger Sasha om deras samarbete på planen.

I teorin är de ett perfekt anfallspar. Och i praktiken har det inte varit långt därifrån. Detta trots att Sasha Anttilainen och Arsim Gashi endast tränat tillsammans i en månad. Redan i den första ligacupmatchen mot TPS visade de upp ett bra anfallsspel.

–Det är enkelt att spela tillsammans för Sasha springer så mycket. Han gör det svårt för försvararna medan jag vill ha mycket boll och skarva den vidare. Han är alltid redo att springa förbi försvararna. Det är förklaringen, säger Arsim.

I segermatchen mot TPS spelade Arsim 90 minuter medan Sasha blev utbytt i halvtid. Den gången blev det inga mål och inte heller blev det några i träningsmatchen mot AIK. Men för Sasha och Arsim spelar det egentligen ingen roll.

–Det viktigaste är att vinna. Det spelar ingen roll om det är vi eller försvararna som gör mål. Jag tror Arsim tycker likadant, säger Sasha.

#### Inte samma press

Och visst gör han det. För trots att han gjorde 14 mål för sitt Motala AIF förra säsongen så är det i rollen som passningsläggare som han trivs bäst i. Eller vad sägs om 49 assist på två säsonger.

–Jag springer mer bakom backlinjen medan Arsim är mer en targetspelare som håller i bollen. En bra passningsspelare, säger Sasha.

Både Sasha och Arsim blev klara för IFK den här veckan och på lördag i ligacupen mot FC Inter väntar deras första

match som riktiga IFK-spelare. Något som kan ha positiv inverkan på deras spel.

–Det är inte samma press och du kan spela ditt spel, säger Arsim. Vi har spelat tillsammans i en månad och lär oss mer och mer och allt blir bara lättare.

Lördagens motståndare i Åbo har Arsim ingen större koll på. Men Sasha vet desto mer om de regerande mästarna i Tipsligan som han själv förlorade två gånger mot med sitt KooTeePee säsongen 2008.

–Jag tycker förra årets lag var bättre eftersom de förlorat (Jos) Hooiveld och (Dominie) Chatto. Det var deras viktigaste spelare, säger han.

Inter förlorade sin inledande match i ligacupen borta mot Tampere United med 2-5 och imponerade inte under sina tre träningsmatcher i Moskva där det blev två förluster och en oavgjord match.

#### Mål och assist

För Arsim och Sasha gäller det ändå att hela tiden jobba tillsammans imorgon för att deras första mål i IFK-tröjan ska trilla in. Det säger de själva i alla fall. Om de bara fokuserar på sitt spel tror de även på en lyckad säsong tillsammans där längst framme.

–Det är viktigt för oss att Sasha springer mycket i matchen och att han fortsätter springa, säger Arsim. Vi pratar alltid med varandra efter träningarna, vad som varit bra och vad som varit dåligt och vad vi behöver jobba med.

Samtidigt, de har bara tränat tillsammans i en månad så förväntningarna till morgondagen kanske inte ska vara allt för höga. Även om de tillsammans har tre önskningar.

–Mål, säger Sasha.

–Assist, tillägger Arsim.

–Och seger, säger de båda.

Matchen börjar 15.00 imorgon och spelas på Veritas Stadion i Åbo.

**JOHAN LARSSON**  
johan.larsson@nyan.ax  
tfn 528 462



**Fann varandra snabbt.** Redan i ligacupmatchen mot TPS kände Sasha Anttilainen, till vänster, och Arsim Gashi att deras respektive spelstilar passade varandra. Medan Sasha löper i djupled fungerar Arsim mer som targetspelare. Foto: JONAS EDSVIK

## Daja spelade en halvlek

**■FOTBOLL.** Daniel Sjölund spelade 45 minuter när Finland i onsdags förlorade mot Portugal med 0-1 i en träningslandskamp. Matchen spelades i portugisiska Faro och målet prickades in av Cristiano Ronaldo på straff i den 78:e minuten.

Det var Portugal som dominerade matchen men Finlands målvakt Jussi Jääskeläinen stod för några fina räddningar i den första halvleken.

Sjölund kom in istället för Jari Litmanen till den andra halvleken då även Jääskeläinen och Mikael Forsell byttes ut. Bytena gjorde att Finlands spel föll ihop och att de finska målchanserna var få.

Visserligen hade de en boll i mål men det underkändes på grund av offside.

Noterbart är att Jari Litmanen gjorde sin 120:e landskamp.

Onsdagens match var ett genrep inför den viktiga VM-kvalmatchen mot Wales den 28 mars i Cardiff. (FNB-jl)

## Motståndarna klara för SIFFK

**■FOTBOLL.** Åbos fotbollsdistrikt har gjort klart vilka lag som spelar i samma zon som SIFFK under säsongen. Lagen i division III-zonen är, utöver det åländska, TPK, TuTo, Masku, LTU, SoVo, FC Boda, JyTy, Wilpas, KaaPo 2, PIF och Lieto. (mt)

## Sportens kom ihåg

**■ Agility.ax:** Introduktionskurs i agility för nybörjarhundar. Kursstart söndag 1 mars, 8 tillfällen, kursavg 50 euro, medlemmar 5 euro rabatt. Hundarna bör vara grundvaccinerade och vara minst sex månader gamla. Välkomna att anmäla er till Ulrika på tfn 040-5272073 fredag 13 februari 18.00-21.00.

**■ Dressyr:** Unghästutbildaren Caroline Palmgren från Lövsta kommer hit och håller dressyrträningar för ekipage på alla nivåer. Är ni intresserade av att delta kontakta Patricia på tfn 0400-988435.

**■ Eckerö IK:** Årsmöte 22 februari 14.00 i Eckeröhallens konferensrum. Efter mötet blir det kaffe och bulle. Alla hjärtligt välkomna.

**■ Motionshockey:** Veckans matcher i motionsserien i ikväll 19.00 Alandia-IFK Vet.

**■ Ridkurs:** Kurs med Craig P Stevens 17-19 april. Anmälningar till sussi.frej@aland.net.

**■ SJVF:** Älgtävling 17 februari 18.30 på Sportkila. 20+20 skott.

**■ Träning i klassisk dressyr:** 21-22 mars för Soile Kokko. Alla nivåer, på engelska eller finska, se [www.klassinenratsastus.fi](http://www.klassinenratsastus.fi). För mer info och/eller anmälan ring Berit Palin 040-7281502 senast 20 februari.

**■ ÄSSF:** Viltmål ÅM i 10m rörligt mål bland + normallopp söndag 10.00 på Bredmobanan

## Nyan rättar

**■** Fotografen som tog bilderna från träningsmatchen mellan AIK och IFK Mariehamn heter **Anders Henrikson**. Hans namn föll bort i måndagens tidning.

## INNEBANDY RIKSSERIE FINLAND

Lördagen 14/2 i Baltichallen

# NU ÄR DET MATCH IGEN!

## VÅSC

Damer Div 1

**NGD — SB Vaasa**

**kl. 11.00**

Gå två personer för en femma (5€)

Fritt inträde om du är 16 år eller yngre.



**GRATIS** kaffe och bulle mot uppvisande av Nyankortet



**VIKING LINE**



**Nya Åland**

## Huvudstads tidning lyfter fram Barlay

**■FOTBOLL.** IFK Mariehamns mittfältare **Samuel Barlay** intervjuades av tidningen Helsingin Sanomat i söndags om sin tid i IFK och sitt hemland Sierra Leone. Barlay berättar också om tiden under och efter U17-VM, då många av hans lagkamrater rymde för att undvika hemresa till moderlandet, men också hur han till slut hamnade i åländska IFK Mariehamn.

En av dem som rymde, **Mohamed Kamara**, spelar i ligakonkurrenten HJK och troligtvis kommer de forna landslagsmännen att mötas då Helsingforsklubben tar emot IFK Mariehamn 6 maj på Finnair Stadium. Barlay kommer även att stöta ihop med FC Inters målvakt **Patrick Bantamoi** i premiärmatchen av Tipsligan. Inter gästnar nämligen WHA 20 april. Bantamoi är även han ursprungligen från Sierra Leone och spelade i U17-laget.

Samuel Barlay berättar för huvudstads tidningen att han



Faksimil Helsingin Sanomat 8.2.2009

trivs i IFK men att blickarna också är riktade åt ett annat håll.

–Jag drömmer om att återvända till Manchester United, säger Barlay som tillhörde Uniteds ungdomsakademi 2004. (ne)

# Måstematch på lördag för NGD

**INNEBANDY.** Hemma-matchen mot SB Vaasa i morgon avgör NGD:s fortsatta existens i division I. Med två matcher kvar ligger NGD sist i tabellen och måste ta poäng hemma i Baltichallen.

NGD har två matcher kvar i innebandyns division I och det gäller att plocka poäng om det ska bli fortsatt spel i den näst högsta serien. NGD ligger för närvarande på jumboplats, men om laget lyckas klättra till den näst sista platsen väntar kval.

–Vi har inte chansen till direktsäkrat kontrakt men vi siktar på kval, säger lagkapten **Emilie Jansson**.

NGD har spelat ihop sex poäng den här säsongen men målskillnaden är dessvärre inte till åländskornas fördel. Ska det bli kval måste NGD ta tre av totalt fyra poäng som det återstår att spela om, men det positiva är att laget möter nästjumbon SalBa hemma i sista omgången i division I.

SalBa ligger endast två poäng före NGD men har en avsevärt bättre målskillnad än åländskorna, vilket gör att det kan bli en spännande avslutning på innebandysäsongen för damerna i NGD.

När SB Vaasa och NGD möttes tidigare i december



**Lagkapten.** Emelie Jansson är vanligtvis lagkapten i NGD men nu är hon dessvärre skadad och missar helgens möte med SB Vaasa. Arkivfoto: MARIA NYKVIST

drog Vasalaget det längsta strået och vann matchen med 4–2 på hemmaplan men lagkapten Emilie Jansson, som

för närvarande är skadad, tror att NGD kan vinna mark i tabellen.

–Det är inget omöjligt mot-

stånd som vi möter i helgen och vi ska försöka nå kvalspel, säger hon.

Matchen mot SB Vaasa bör-

jar 11.00 på lördag och spelas i Baltichallen.

NIKLAS E.W. ERIKSSON



**Tränade.** Nio deltagare från SIF-simning genomgick sitt första träningsläger. Från vänster: Ida Jansson, Frida Karlsson, Mikaela Söderberg, Jenny Ek, Mirjam Ojala, Fanny Ek, Martin Ojala, Kevin Lindholm och Joar Holmberg. Foto: ROINE LINDHOLM

## Lyckat läger för SIF-simning

**SIMNING.** För första gången arrangerades ett läger för ungdomarna i Sunds IF:s simsektion. Flera videoinspelningar utvecklade deltagarna på bara ett par dagar.

Sunds IF har haft en simsektion sedan år 2005 och har i dag cirka 80 simmare i åldrarna 5–15 år. I helgen arrangerades det första träningslägret i Ålands idrottscenter med totalt nio deltagare. På programmet stod förutom simträning även en introduktion i stretchning och mental träning.

–Det viktiga var att deltagarna skulle lära mer om sig själva och om sin simning. Vi hade en vi-

deokamera med som fick jobba ordentligt, säger **Göte Winé** som fungerade som ledare tillsammans med **Roine Lindholm**.

Träningen på lördagsmorgonen filmades och senare under dagen gick man genom inspelningarna och diskuterade tekniken innan man på nytt dök ner i bassängen för att filmas under vatten.

–På lördagen hade vi också en diskussion om koncentration, hur man ska tänka innan ett lopp, säger Winé.

### Fler läger

Söndagsmorgonen bjöd på mer bassängträning med finslipning av detaljer. Under dagen konstaterade ledarna att genom-

gången av videoinspelningarna gett resultat.

–Man såg framstegen, de hade tagit till sig allt och tittade efter hur de simmade. Det blev mycket jobb för ledare och föräldrar, men barnen lärde sig mycket, säger Göte Winé.

Deltagarna var 8–15 år gamla och nu planerar SIF-simning för nya sammankomster.

–Det blir helt klart flera läger! Tanken är också att vi ska på vår första simtävling utanför Åland i mars för att få en kamratskap. Det är inte resultatet som är det primära, säger Winé.

**MALIN TILLSTRÖM**  
malin.tillstrom@nyan.ax  
tfn 528 478

## Inga framgångar för Carlsson

**TRAV.** Två av **Barbro Carlssons** hästar var med på Solvalla i onsdags. Yes Tomorrow startade i ett lärlingslopp med **Mattias**

**Eriksson** i sulky, men ekipaget blev oplacerat på det 2.140 meter långa loppet med autostart.

På samma distans styrde

Carlsson själv in Busen som tionde häst över mållinjen på tiden 1.18,8 vilket den här gången inte räckte till några prispengar. (mt)



**Nytt lag.** Jani Lyyski trivs med sitt nya fotbollsliv i Vasa och klubb-laget VPS. Foto: STEFAN ÖHBERG

## Jani Lyyski trivs i Vasa

**FOTBOLL.** Mittbacken **Jani Lyyski** lämnade IFK Mariehamn för ligakonkurrenten VPS. Han trivs bra i Vasa och har redan gjort ett mål. –Jag tror alltid på att man har chansen att vinna allt, säger han om årets satsning.

Jani Lyyski flyttade till Vasa inför den här säsongen för att testa ligaspel med klubb-laget VPS. Redan nu har han hunnit avverka två träningsmatcher samt en ligacupmatch. Det har blivit seger i samtliga och ålänningen gjorde dessutom mål i mötet mot KPV.

–Skönt att få öppna målkontot, säger Lyyski.

I ligacupmatchen mot Österbottenkonkurrenten Jaro från Jakobstad blev det seger med 2–0. Lyyski var delaktig i det ena målet.

–Jag vet inte om jag fick första eller andra assist, men jag slog upp en långboll över deras backlinje. Kul att få göra poäng, säger han.

### Inga förväntningar

Och samarbetet med de två andra mittbackar han spelat med fungerar.

–Vi har ju hållit nollan alla matcher hittills.

Redan ikväll spelar VPS sin andra ligacupmatch, den här gången på hemmaplan mot Helsingforslaget HJK.

–Vi har inte så mycket förväntningar, utan jag kan tänka mig att vi byter ganska mycket inom laget. Det handlar om att försöka hitta vårt spel nu under vintermatcherna.

### Spelar du?

–Jag har inte fått startelvan än, men vi får se.

### Topp sex

Vasalaget har satt en officiell målsättning om att nå topp sex i Tipsligan i år.

–Det är det som klubben uttalat. Jag tror alltid på att man har chansen att vinna allt.

### Hur ser din individuella målsättning ut?

–Jag har fått frågan många gånger och alltid sagt samma sak: det håller jag för mig själv. Det gör jag alltid, säger Jani Lyyski.

Han är heltidskontrakterad och trivs hittills bra med sitt nya ligalag.

–Det har gått jättebra och jag har kommit bra in i laget. Men visst finns det saker jag saknar med Åland och tiden där, säger han.

**MALIN TILLSTRÖM**  
malin.tillstrom@nyan.ax

## Mål av Sjölund

**■FOTBOLL.** Annica Sjölund gjorde Finlands mål när landslaget i onsdags förlorade med 1–3 mot England i en träningslandskamp på Cypern. Matchen var ganska jämn men tre engelska mål på lika många minuter avgjorde för britterna.

Engelska lagkaptenen **Faye White** inledde målskyttet några minuter före pausvilan efter en markeringsmiss i det finländska försvaret. I anfalllet därpå satte **Emily Westwood** 2–0 innan **Kelly Smith** placerade in en straff.

–Vi betonade före matchen hur viktiga början och slutet på halvlekarna är, sade Finlands tränare **Michael Käld** efter matchen.

**Rachel Yankey** utökade den engelska ledningen till 4–0 i andra halvlek innan Sjölund reducerade i den 80:e minuten. **Sanna Talonen** stod för framspelet efter att via aggressiv forechecking ha snott bollen av den engelska försvarslinjen.

Enligt Käld berodde förlusten delvis på trötthet efter en tuff lägervecka.

Läget var en del av förberedelserna för hemma-EM kommande sommar. Turneringen spelas i Helsingfors, Lahtis, Tammerfors och Åbo. (FNB-jl)

## Ny tabulletta i innebandyserie

**■INNEBANDY.** Fyra matcher spelades i herrarnas del av den åländska innebandyserien i onsdags. La Vecchia Signora vann sin match över IF Fram med 4–0 efter tre mål av **Andreas Björk** och ett av **Daniel Blomster**. Därmed tog laget över ledningen i tabellen, men har en poängs marginal ner till Lemlands IF som spelat en match mindre.

Övriga matcher såg ut enligt följande: TVL-Eckerö IK 4–5, Fett-Referee Killers 7–6 och El Maccos-Liffarna 6–5.

I damernas serie noterades ett enda resultat för kvällen genom matchen mellan Gasen i botten och IF Fram D som slutade 10–1. Bäste poängplockare blev **Mikaela Lindholm** som gjorde fem mål och en assist. (mt)

## Wirtanen blev bättre på högerkanten

**■FOTBOLL.** Det blev 73 minuter för **Tommy Wirtanen** när hans Örebro SK i onsdags spelade 1–1 mot BK Häcken i en träningsmatch. Wirtanen började som en av två anfallare och en bit in i den andra halvleken flyttades han ut till högerforward i en 4-3-3-uppställning.

Enligt rapporter från Nerikes Allehanda gjorde Wirtanen betydligt bättre ifrån sig på högerkanten än som central anfallare. Så här kommenterade tidningen Wirtanens första halvlek:

”Ålänningen är snabb men mottagningarna har inte varit lika bländande. Wirtanens bollbehandling har mest gett bollpojkarna arbete hittills.”

Häcken tog ledningen i den 27:e minuten genom **Erik Friberg** och Örebro kvitterade med en halvtimme kvar efter mål av mittfältaren **Per Johansson**. (jl)

## NYANS ROS

...till **Susanne Fagerström** och tjejen på KappAhl för god service när en av Rädda barnens gäster

från Lettland behövde en vinterrock efter stängning. Tack för god service! **Monica** på Rädda barnen rosar.

## ► ÖVRIGT



## Postombudet i Sund (Ljunggrens Kb) håller under vecka 8 och 9 öppet måndag–fredag klockan 10–16.

POSTEN ÅLAND AB, PB 1000, 22111 MARIEHAMN  
TEL växel 6360 • FAX 636 608 • E-POST brev@posten.ax  
INTERNET www.posten.ax

## ► KUNGÖRELSE

Till nedannämnda fastighetsbestämmningsförrättningar kallas ägarna till de samfälliga områdena samt möjliga andra vars rätt berörs. Sakågafrånvaro utgör inte något hinder för verkställandet av förrättning

**VÄRDÖ KOMMUN**

*Tisdagen den 3 mars 2009*

*Nya branddepån på Lövö, Lövövägen*

*kl. 9:00* Fortsättningssammanträde. FN:r 2008-292135. Fortsatt behandling och rågång gällande RN:r 941-876-I-0, vattenområdet norr om Väderskär, kring Rödsjär och Vikarskären och öster om Simskåla by.

**SUNDS KOMMUN**

*Tisdagen den 3 mars 2009*

*Ungdomslokaler Klippan, Klippanvägen*

*kl. 13:00* Fortsättningssammanträde. Behandlas sammanslagningen av Tranvik bys samfälliga kvarnbacke 878:1, holme 878:2, brunnsplan 878:3, sandplan 878:4, lerplan 878:5, lastage- och stjälpbroplan 878:6, notplan 878:7 och smf. båt- och lastningsplats 878:10. FN:r 2008-278725.

I samband med förrättningen hålls DELÄGARSTÄMMA / FISKELAGS-STÄMMA enligt lagen om samfälligheter och landskapslagen om fiske i landskapet Åland för fastställande/ändring av stadgar för delägarlag/fiskelag för Tranvik bys smf. jord- och vattenområden samt justering av protokoll från föregående stämmor. Förslag till stadgar finns till påseende hos Bjarne Hagström.

Förrättningsingenjör Matti Janlöv,  
Egentliga Finlands lantmäteribyrå, PB 40, 20801 Åbo  
tfn 040 725 6066

LANTMÄTERIVERKET - FAKTA OM LANDET

## ► LEDIGA PLATSER

*Nya Åland är morgontidning på Åland och utkommer 5 dagar i veckan med lokala nyheter, engagerade insändare och annonser. Varje torsdag utkommer bilagan VeckansTV. Under året får prenumeranterna dessutom ett flertal inspirerande specialbilagor på olika teman. Nya Åland har en välbesökt hemsida nyan.ax där man även kan läsa hela tidningen i elektronisk form, komplett med alla nyhetsartiklar och annonser. Tidningen, som har 32 anställda, blev 2005 utnämnd till "Årets arbetsplats" och firade 2006 sitt 25 års jubileum. Nya Ålands upplaga har sedan 2000 ökat med 15% och ligger nu på 7 285 ex.*

Nya Åland söker en

## REDIGERARE för sommarvikariat juni-juli-augusti 2009

Du ska ha goda kunskaper i Adobe Indesign, helst ha journalistisk utbildning samt vara villig att under våren sätta dig in i hur vi redigerar vår tidning.

Vi erbjuder en rolig och dynamisk arbetsplats, stor frihet att skapa egna lösningar samt prisvinnande arbetskamrater.

Arbetstiden är 16-22 fem dagar i veckan, söndag-torsdag.

Hör av dig med frågor till Nina Fellman, 018-528441 eller sänd din ansökan till nina.fellman@nyan.ax, **senast den 28 februari.**

**Nya Åland**

## DEBATT

# Ge behandlingshem en chans

■ **Angående** behandlingshemmet i Storby!

Ni som klagar på att era tomtpriser sjunker och att ni ej vågar gå ut eller att ni måste låsa dörrarna:

Ge dessa ungdomar, och alla duktiga vuxna som jobbar med dom och har delat sitt hem med dem i många år, en chans.

Dessa ungdomar är någons barn (tänk på det), dom kommer från alla samhällsklasser, rika eller fattiga, skolade eller oskolade föräldrar. Det spelar ingen roll, ett missbruk kan dyka upp var som helst av vem som helst. Det finns många olika sorters missbruk.

Inte bara droger, som dom flesta tror när vi talar missbruk. Det kan handla om droger, spel, alkohol, sex, att göra sig själv illa, anorexia med mera.

**Jag vill föreslå** att ni läser er fram till vetskap. Det finns böcker skrivna av föräldrar som gjort allt som stått i deras makt men att det ändå ej har hjälpt utan hjälp från proffshjälp. Ibland räcker inte ens det.

Ge dom en chans, döm ej i förväg, vi behöver rädda så många som möjligt. Det sparar samhällspengar och oroliga föräldrar när dom vet var barnen finns. Vakna och se ikring er många av våra barn mår dåligt och det är ingens fel. Nästa gång är det ditt duktiga barn eller barnbarn. Dom kan förändras över en natt.

Låt oss lyssna och lära av duktiga personer som ger allt som står i deras makt att hjälpa våra barn och barnbarn på traven till en vettig tillvaro.

Det går ej att komma ifrån att vårt samhälle har ett hårt klimat. Snälla, stå ej med pekpinnen, diskutera med någon som är insatt i dessa problem.

Det har diskuterats drogproblem sen 60-talet. Nu när någon gör något radikalt så måste man inte vara emot allt nytt. Hoppas, tro och se, samt utvärdera om något är.

**Håll ut**, ni duktiga som upplåtit ert hem för dessa andras barn, och hjälpt så många till ett annat liv. Ni borde fått pris som bästa ålänningar.

En som vet

## ► KUNGÖRELSE



**utannonserar 2009 års bidrag för bevarande av kulturhistoriskt värdefull bebyggelse**

under förutsättning att lagtinget beviljar medel.

Bidraget kan sökas av ägarna av dels byggnadsskyddade objekt, dels andra byggnader med kulturhistoriska värden.

Ansökan görs på särskilda blanketter som tillsammans med en instruktion fås från museibyrån (byråsekreterare Viveca Hellman, tel. 25410) eller kan hämtas på [www.regeringen.ax/blanketter.pbs](http://www.regeringen.ax/blanketter.pbs), sök vidare under Musei-restaureringsbidrag (pdf).

Ansökan skall vara inlämnad hos landskapsregeringens registratorskontor **senast fredagen den 27 februari 2009 kl. 16.15.**

Adressen är: Ålands landskapsregering, PB 1060, AX-22111 Mariehamn, eller per e-post: [registrator@regeringen.ax](mailto:registrator@regeringen.ax)

Ytterligare information om bidraget ger överantikvarie Elisabeth Palamarz, tel. 25436 eller byggnadsingenjör Yngve Österlund, tel. 432130.

## ► ÖVRIGT

## ÄR DET NÅGON SOM SAKNAR OSS?



Bondrandig långhårig kisse upphittad i Kungsö



Kastrerad vit hane med grå fläckar upphittad i Vesterkalmare



Sköldpaddsfärgad kattmam upphittad vid Edlagården

Läs mer om oss på [www.djurskydd.net](http://www.djurskydd.net)

**JOURTELEFONEN 0457 3424 850**

vardagar 19-21, samt helger 10-13

Ålands djurskyddsförening r.f.



Nya Åland

## RIKSNYTT



**Lasta rätt.** En normal personbil bör inte lastas med mer än högst 75 kilo på taket, inklusive lastanordningen och takboxen. Bara boxen brukar väga 20-25 kg. Foto: STEFAN ÖHBERG

# Takboxen fara i vintertrafiken

**SUNDSVALL. Takboxen är bagagepackarens bäste vän. Men ytterst få sportlovsfirare och andra bilister vet att en fullastad takbox är en stor trafik-säkerhetsrisk då den kan göra bilen instabil.**

Nästan hälften av alla olyckor i vinterväglag inleds med en sladd.

–Har man för mycket last i takboxen blir bilen instabil och det ökar risken för sladdar och häftiga kast. Det är också betydligt svårare att behärska sladden i en överlastad bil. I många singelolyckor som skyllts på halt väglag har överlast i takboxen eller i bilen bidragit till olyckan eller förvärrat den, säger **Rolf Lööv**, teknisk specialist på Motormännen.

**Tyngst i mitten**

En normal personbil bör inte lastas med mer än högst 75 kilo på taket, inklusive lastanordningen och takboxen. Bara boxen brukar väga 20–25 kg.

–Många står med de tunga sakerna kvar på backen när bagageutrymmet är stuvat. Vill man åka omkring på ett säkert sätt ska man börja med att lasta in de tyngsta sakerna så lågt

som möjligt och så nära mitten som möjligt i bagageutrymmet, säger Rolf Lööv.

Det gäller inte bara att hålla koll på vad man lastar på taket. Det gäller också att se till att man inte åker omkring med för mycket last i bilen. I en mindre familjebil som en Golf kombi får man lasta högst 470 kilo och det inkluderar även förarens och passagerarnas vikt. (FNB)

**Fakta/Packa rätt**

■ Tänk på att bilen lätt kan bli vinglig om du lastar för tungt på taket.

■ Placera så lätta saker som möjligt i takboxen.

■ Kontrollera att bilen klarar lastens vikt (står i bilens instruktionsbok, dock maximalt 100 kilo).

■ Tänk på att den totala lastvikten är summan av vikten på takboxen, taksäcket och packningen.

■ Surra fast lasten så att den inte tippar eller glider omkring.

■ Ta av takboxen när den inte används. En takbox ökar bensinförbrukningen med minst en deciliter per mil. (FNB)

## ► ANBUD



Caféerörelsen på nya Föglöfärjan samt mat-hållningen för besättningen uthyrs för perioden april 2009-31.3.2014.

Färjan är i trafik på linjen Svinö-Degerby. Anbudshandlingar erhålls från trafikavdelningens kassa.

Anbud märkta "Cafeteria" skall vara inlämnade senast 9 mars 2009 till registraturen vid Ålands landskapsregering, PB 1060, 22111 Mariehamn.

Landskapsregeringen förbehåller sig rätten att anta eller förkasta inkomna anbud.

Närmare upplysningar erhålls av Göran Holmberg eller Bo Karlsson, tfn 25000.

## ► ÖVRIGT



## ÅLANDS SJÖMANSSKOLA FRISTÅENDE YRKESPROV FÖR VAKTMAN

För dig, som önskar jobba som vaktman/ däck eller vaktman/maskin, men saknar behörighetsbrev, inleder sjömansskolan den 23.3.2009 en två veckors utbildning för fristående yrkesprov med möjlighet till AT-behörighet.

Närmare uppgifter lämnas av skolans kansli tel. 018-5380, Allan Johansson tel. 018-532281 (kl. 12-16) eller <http://www.sjomansskolan.ax>

Sista ansökningsdag är den 13.3.2009.

Din ansökan sänder du till Ålands sjömansskola, PB 52, 22101 Mariehamn.

Allan Johansson, examensmästare.

# TV-programmet

7.00 Gomorron Sverige  
10.30 UR  
13.00 Rapport  
13.05–13.50 Debatt (R)  
14.15 Alpint [2268503]  
Direkt. VM. Herrarnas storslalom, andra åket. från alpina VM.  
15.30 Harry – med pappa i köket (R) [8874] Matlagningsserie.  
16.00 Antikrundan (R) [29226]  
Antikvitetsprogram. Även 15/2.  
17.00 Rapport [31619]  
17.05 Gomorron Sverige [289690]  
17.55 Alpint [7439690]  
VM. Herrarnas storslalom.  
18.55 Sportnytt [4925226]  
19.00 Rapport med A-ekonomi [45690]  
19.10 Regionala nyheter [2603690]  
19.15 Go'kväll [599874]  
Magasin. Ingallil Mosander och Göran Everdahl tipsar om aktuella böcker och filmer.  
20.00 Kulturnyheter [99481]  
20.15 Regionala nyheter [2997787]  
20.30 Rapport med A-ekonomi [665]  
21.00 På spåret [72394]  
Geografisk frågesport från 2008. Del 12 av 13. I den andra semifinalen tävlar Filip Hammar och Fredrik Wikingsson mot Jessica Gedin och Hans Rosenfeldt. På scen står Jessica Andersson.  
22.00 Skavlan [74706]  
Pratshow med Fredrik Skavlan. Gäster: Carl Bildt, Kajsa Bergqvist, Jan Guillou, Noomi Rapace och Michael Nyqvist. För musiken står Titiyo. Även 16/2.  
23.00 Den edsvurna [2402706]  
FILM Amerikansk thriller från 1996. Annie Laird är en ensamstående mor, som blir utsedd till jurymedlem i en rättegång mot en mäktig maffiaboss. I-rollerna: Demi Moore, Alec Baldwin, J Gordon-Lewitt. Regi: Brian Gibson.  
0.55 Kulturnyheter (R) [5670288]  
1.10 Mia och Klara (R) [8570085]  
1.40 I flesta laget [2494882]  
FILM Amerikansk komedi från 1996. I-rollerna: Michael Keaton, Andie MacDowell. Regi: Harold Ramis.  
3.40–8.45 SVT24

10.45–12.00 Alpint [6494400]  
Direkt. VM. Herrarnas storslalom, första åket.  
12.20–14.00 Skidor [6733042]  
Direkt. Världscupen. Famernas och herrarnas sprinttävling.  
14.55–16.00 Freestyle [3666058]  
Direkt. Världscupen.  
16.20 Ett annat sätt att leva (R) [541348] Brittisk dokumentär från 2008. Del 1 av 6.  
17.20 Hype (R) [62619]  
Nöjesmagasin. Även 14/2.  
17.50 Babel (R) [11394]  
Litteraturmagasin. Del 4 av 14.  
18.20 Nyhetstecken [2928684]  
18.30 Oddasat [12435]  
18.45 Uutiset [795961]  
19.00 Fåglar byggda för jakt [57706]  
Amerikansk dokumentär från 2007. Falken har sin fart, örnen sin styrka. Höken navigerar blixtnabbt bland träden.  
19.55 Rapport [1040771]  
20.00 Vem vet mest? [9400]  
Frågesport. Även 15/2.  
20.30 Garage [8771]  
Musikmagasin. ”Man kan inte göra slut med sin bror”. Det är svårt att alltid hålla sams i ett band, så hur gör man när det uppstår konflikter?  
21.00 Johnny Cash at Folsom prison [53771] K special. Om Johnny Cashes berömda konsert 1968 inne i Folsom-fängelset. ”Johnny Cash at Folsom prison” är ett av världens mest berömda skivalbum.  
22.00 Aktuellt [6936]  
22.30 Engelska trädgårdar [1435]  
Brittisk trädgårdsserie. Del 3 av 6.  
23.00 Sportnytt [35394]  
23.15 Regionala nyheter [7331315]  
23.25 Rapport [5753394]  
23.30 Ghost squad [76400]  
Del 6 av 8. Amy får i uppdrag att ge sig in bakom kulisserna på en ovanligt misskött polisstation. Även 18/2.  
0.20 Popcirkus (R) [3331207]  
Musikunderhållning.  
1.50 Hjärnstorm (R) [5892838]  
Vetenskapsserie. Del 4 av 8.  
2.20–2.45 Musikmixeln (R) [6709578]

7.30 Nanny [751058]  
8.00 Spin city [752787]  
8.30 Just shoot me [3557787]  
8.55–9.50 Rachael Ray [5627226]  
10.40 Top model (R) [3154416]  
11.40 Oprah (R) [3626348]  
12.30 Rachael Ray [2670503]  
13.25 Just shoot me (R) [5760077]  
13.50 Våra bästa år [6072787]  
14.40 Oprah [8865226]  
15.35 How I met your mother (R) [9377874]  
16.00 Melrose Place [649874]  
17.00 Top model [552394]  
18.00 Hell's kitchen [556110]  
Amerikansk realityserie från 2008. Del 12. Programledare: Gordon Ramsay.  
19.00 How I met your mother [680961]  
Amerikansk komediserie från 2007.  
19.30 Scrubs [689232]  
Amerikansk komediserie från 2003.  
20.00 Are you smarter than a fifth grader? [760706]  
Amerikansk frågesport från 2007. Del 16 av 23.  
21.00 Lipstick jungle (R) [302706]  
Amerikansk dramaserie från 2007. Del 5 av 7. Victory upptäcker att någon stulit hennes kreationer och får veta att det är en anställd som svikit henne.  
22.00 2 1/2 män [593481]  
Amerikansk komediserie från 2007. Del 3 av 24. Charlie har tröttnat på att bara träffa trista unga tjejer. Han låter Alan fixa en dejt med den sofistikerade och intelligenta domaren Linda.  
22.30 True Lies [70283400]  
FILM Amerikansk action-komedi från 1994. Harry Tasker är en upptagen man. I rollerna: Arnold Schwarzenegger, Jamie Lee Curtis, Tom Arnold. Regi: James Cameron.  
1.15 Åskbollen [55989174]  
FILM Brittisk äventyrsaction från 1965. I rollerna: Sean Connery, Claudine Auger.  
3.45 In plain sight [8973820]  
4.35–5.55 Screwed [5028288]  
FILM Amerikansk komedi från 2000. I rollerna: Danny DeVito, Norm Macdonald.

6.50 Nyhetsmorgon [75357787]  
11.00 Nyheterna [912431]  
11.05 Efter tio [2608435]  
Svenskt magasin från 2009.  
12.00 Nyheterna [635226]  
12.05 Efter tio, forts [962348]  
Svenskt magasin från 2009.  
12.45 Hem till gården [419400]  
13.10 Hem till gården [5805110]  
13.45 Nyhetskanalen [3423139]  
14.00 Trav: Dagens rätt [487481]  
14.30 Judys domstol [389954]  
14.55 Judys domstol [464226]  
15.25 Nyhetskanalen [8098077]  
15.30 Små i stora världen [579416]  
16.00 House (R) [6020868]  
16.55 That '70s show (R) [9856226]  
17.25 That '70s show (R) [729619]  
17.55 Doctors [8629868]  
18.50 Trav: Fredagsflex [5207684]  
Svenskt travprogram från 2009.  
18.55 Parkeringskriget [5636706]  
19.20 Keno [648961]  
19.30 Lokala nyheter [932936]  
19.35 Lokalt väder [1396619]  
19.40 Ekonominyheterna [9382042]  
19.50 Vädret [9388226]  
20.00 Nyheterna [684787]  
20.30 Postkodmiljonären [683058]  
21.00 Let's dance [386313]  
Danstävling. Del 6 av 12. Även 15/2.  
22.30 Hjälp! [590394]  
Svensk komediserie från 2009. Del 3 av 8.  
23.00 TV4Nyheter, Sporten och vädret [194329]  
23.25 Let's dance [6421145]  
Danstävling. Även 15/2.  
23.40 Samantha [9070955]  
0.15 Boston legal [3076191]  
1.10 Farliga sinnen [4301917]  
FILM Amerikanskt drama från 1995. I-rollerna: Michelle Pfeiffer, George Dzundza.  
3.00 Fredagen den 13:e – del 6  
FILM [6361375] Amerikansk skräckfilm från 1986. I rollerna: Thom Mathews, Jennifer Cooke.  
4.35–7.05 About Schmidt (R)  
FILM [58743578] Amerikanskt drama från 2002. I rollerna: Jack Nicholson, Kathy Bates.

6.00–10.00 God morgon med A-laget  
14.30 Ramp om historia  
Irans religiösa revolution.  
15.00–15.23 Barbacka äventyr Del 5 av 7.  
16.37 Hill Street Blues (R)  
17.25 TV-nytt  
17.30 Obs  
18.00 BUUS-fredag  
Fåglar.  
18.30 Lockie Leonard  
Del 10 av 26. Vår flod är förorenad! Lockie ska lära sin kompis Egg att simma, men de märker att floden är smutsig.  
18.53 Min syster och jag  
Del 10 av 16. Ibland är en storsyster bra att ha tycker Jens, och ibland inte. En norsk dramaserie.  
19.00 Ordet och bomben  
Del 1 av 5. En serie som rör sig i litteraturens och politikens värld.  
19.30 TV-nytt  
19.55 Sportnytt  
20.00 Thalias irrfärder  
Ett program om teaterhistoria, del 1/3: Teaterns blomstringsperioder. Redaktörer: Eva Kela och Anna Blom.  
20.30 I det heliga krigets spår  
Del 1 av 3. Ideologin. I serien följer vi terroristnätverket al-Qaidas fotspår och går tillbaka till 1940-talets Egypten där striden mellan västvärlden och radikal islam tog fart.  
21.00 Mäklarna  
Svensk dramakomediserie. Del 7 av 12.  
21.30 Dok: Var finns kärleken i palmlunden?  
Den belgiska dokumentärfilmaren flyttar till södra Marocko och börjar fundera över var man kan finna kärleken i ett samhälle där kärleken ser ut att vara så undangömd, beslöjad och begraven.  
22.25 TV-nytt  
22.35 Eftersnack  
Smart snack – och en och annan banalitet – om veckan som gått med Magnus Londen och Jeanette Björkqvist plus sidekick.  
23.20–23.34 Oddasat

ÅLANDSKANALEN  
KI 18.30, 19.30, 21.30, 22.30, 23.30.  
  
  
Nyheter/Debatt programmet: Rakt på. Gäster är Kasper Westerlund, ordförande för Åbolands svenska kulturfond och byråchef Jan-Ole Lönnblad. Temat är finansieringen av det åländska kulturlivet.  
Programledare: Nina Fellman.

ÅLANDS RADIO 91.3 MHZ  
6.45–10.00 Gomorron. Med Eva Ericsson.  
6.50 Beträktelse. 6.55 Ålandsnytt. 7.00 Aktuellt. 7.30 Ålandsnytt. 8.00 Aktuellt. 8.30 Ålandsnytt. 9.00 Musikpaletten. 9.30 Ålandsnytt. 9.45 Sagostunden. 10.00–14.00 Mitt-pådan. Med Tom Wiklund. 10.30 Ålandsnytt. 11.30 Ålandsnytt. 11.40 Musik. 12.00 Aktuellt. 12.10 Evenemangstips. 12.15 Kulturen. 12.30 Sagostunden. Del 6-10 av sagan Princessan Lindagull, skriven av Zacharias Topelius och uppläst av Astrid Olhagen. 13.00 Ålandsnytt. 13.03 Fredag med Tom. Sänds i repris på lördag kl 13:00. Med Tom Wiklund. 14.00 Ålandsnytt. 14.03 Firarmix. Med Leif Sundberg. 15.00 Ålandsnytt. 15.03 Firarmix fortsätter. 16.00 Aktuellt. 16.15–17.45 Åland i dag. Nyhetsmagasin med reportage, intervjuer och debatter. Med Hasse Persson. 17.00 Ålandsnytt med sportnyheter. Sänds även kl 19:00. 17.45 Kulturen. Repris. 18.00 Aktuellt. 18.03 Ålandsnytt. Sänds även kl 20:00. 18.06 Musik. 18.15 Evenemangstips. Repris. 18.20 Musik. 18.30 Gäst i Gomorron-studion. Repris från Gomorron. 18.40 Musik. 19.00 Ålandsnytt med sportnyheter. Repris från kl 17:00. 19.15 Åland i dag. Från kl 16:15-17:00. 20.00 Ålandsnytt. Från kl 18:03. 20.03 Åland i dag. Från kl 17:10-17:45. 20.40–20.45 Beträktelse. Repris.



## Se det med egna ögon

www.24.ax



5.55 Saimi & Jalmari [8684329]  
6.25 Ettans morgon-tv [87348955]  
9.30 Ner på jorden [91435]  
Salsa och kyssar. Frankie och Jackie piggar upp dagen genom att delta i en danstävling.  
10.30 Kungskonsumenten [2464]  
11.00 Tv-nyheter [44771]  
11.05 YLE News [2203139]  
11.10 Läkarna på landet (R) [2032416]  
12.00 Ettans morgon-tv: Dagens rubriker [47690]  
13.00 Tv-nyheter [52771]  
13.05–13.40 Morgonhjärta [5662771]  
13.45 A-talk [6688023]  
14.30 Läkarna [6226]  
15.00 Tv-nyheter [36459]  
15.05 Coronation Street [5810023]  
15.50 Kontrapunkt – Sägspånstema [9736936]  
16.00 Mot [1771]  
16.30 En sann historia: Nära himlen [8232]  
17.00 Tv-nyheter [29874]  
17.08 Läkarna på landet (R) [300202936] Begravningen.  
18.00 Tv-nyheter och väder [4067]  
18.30 Doktor Kiminkinen [2868]  
19.00 Tillbaka till Aïdensfield [97868]  
19.50 A-tuben [6556619]  
20.00 Svälj skrattnet [690]  
20.30 Tv-nyheter och väder [85232]  
20.55 Sportrutan [9483139]  
21.00 A-zoom [482]  
21.30 Strada [313]  
22.00 Gatan [69874]  
Del 18. Sean tar ut sin ilska på sin fru med nävarna. Hans svärmor föraktar honom och berömmar den andra svärsonen.  
23.00 Tv-nyheter [65023]  
23.05 Kroppen som projekt [713232]  
23.50 William & Mary (R) [290706]  
Bröllopsdagsmorgonen gryr. I kyrkan verkar allt förlöpa bra till en början, men sedan uppstår problem. Livets svängar håller alla fullt sylvetsatsatta.  
0.36 Nyhetsfönster [126367375]  
4.00–8.00 Nyhetsfönster [36019998]

6.00 Tellus-frågesport [7282684]  
6.50–9.00 Lilla tvåan [65188954]  
9.00 Oddasat [30058]  
9.15–10.35 Regionala nyheter [4496874]  
10.35 Helan & Halvan: Det bästa [5928619]  
10.40 VM i alpint [7166503]  
12.30 Oförglömlig: Katri Helena [29955]  
12.45 Världscupen på skidor: Sprinttävlingarna [8559416]  
Fristil.  
14.15 VM i alpint [2180503]  
15.40 Gympa: Core 2 [9290077]  
16.10 Världscupen på skidor [6154936]  
17.00 Kim Måne [41961]  
17.19 Lilla tvåan [408903226]  
18.00 VM i alpint [37503]  
Höjdpunkterna från herrarnas storslalom. Kommentatorer: Refereras på svenska av Kristian Kalsson och på finska av Mikko Hannula, expertkommentator Juuso Aulanko.  
18.50 Tv-nyheter [3958690]  
19.00 Regionala nyheter [24619]  
19.10 Sportrutan [2575110]  
19.15 Tvåans vinterväder [2572023]

19.20 Pressklubben [2752329]  
20.00 Fiske-drag [72226]  
20.23 Kummeli Retro [305848313]  
20.30 Kummeli (R) [1481]  
21.00 Fatta micken [41139]  
21.50 Tv-nyheter, väder och sport [1947394]  
22.05 Den hårda lagen: Kriminella avsikter [8142058]  
Rätt skämt. En ung veterinär påträffas livlös vid häststallen.  
22.50 Sopranos [4808874]  
Kvinnlig sekreterare. Christopher infiltrerar sig in i Hollywoodkretsar.  
23.45 Polis-tv [5260313]  
0.15 Sin City Law [6035199]  
Fallet Vega. Den 30-åriga bostadsförmedlaren Zeus Vega anklagas för mord sedan han dödsdömt en man på p-platsen utanför en strippklubb i Las Vegas.  
1.05 Tellus-frågesport [6511998]  
2.00 Frågespel [9546443]  
3.00 Dolt ord [9557559]  
4.00 Sudoku [9566207]  
5.00–6.00 Dolt ord [9537795]

5.50 Aamusää [56223936]  
6.25 Huomenta Suomi  
9.10 Studio55 [5039110]  
9.30 Mitä tänään syötäisiin? [9237348]  
9.35 Känslor och dofter [3731787]  
10.20 Emmerdale [5583868]  
10.45 Emmerdale [2633961]  
11.10 På skoj [5586329]  
11.15 Ostoskanava [3889868]  
12.15 Bostäder världen runt [1390145]  
12.40 Med David Rocco i Italien [779394] Rocco i Florens.  
13.05 Svansviftare [3828329]  
13.30 De vackra och de djärva [466139]  
13.55 Mitä tänään syötäisiin? [4185690]  
14.00 Huomenta Suomen parhaat [829684]  
14.25 Viihdeutiset [4000955]  
14.30 Hei, olen Susan [843503]  
15.00 Samma släkt, men ändå så olika [813936]  
15.55 Perho tuli taloon [9349394]  
16.25 Pientä pintaremonttia [7528771]  
16.55 Uutiset [5941961]  
17.00 De vackra och de djärva

[284416]  
17.25 Mitä tänään syötäisiin? [5866226]  
17.30 Emmerdale [207787]  
18.00 Näin Syntyi Uuno Turhapuro [208416]  
18.30 Bostadsmarknaden [216435]  
19.00 Seitsemän Uutiset [670684]  
19.15 Kauppalehden talousutiset [371787]  
19.25 Päivän Sää [2396503]  
19.30 Dolda liv [960619]  
20.00 Power of 10 [938665]  
21.00 Inga ledtrådar [669503]  
22.00 Kymmenen uutiset [495955]  
22.20 Resultatrutan [1315481]  
22.30 Rally-VM [695892]  
22.40 Alien vs. Predator [2327961]  
FILM Amerikanskt/Kanadensiskt/Tyskt drama från 2004. I rollerna: Sanaa Lathan, Raoul Bora, Lance Henriksen. Regi: Paul W.S.Anderson.  
0.30 Rally-VM [7206714]  
0.55 Smallville [9358795]  
1.40 Repliikki [1894998]  
2.40–6.00 Se Oikea [10695849]

”Enda rätta platsen för ett be-handlingshem är så långt bort som möjligt från där jag bor!

MESSARE

# debatt

## Åca inte delaktig i infomiss till Nyan

■**Angående** Nya Ålands ledare den 7 februari. Åca har som evenemangssponsor på ett oförskyllt sätt hängts ut som skyldig till att Nya Åland inte fått samma information som konkurrenten i samband med Hälsomässan. Åca är naturligtvis inte delaktigt i ett sådant beslut. Vi försöker alltid få ut mesta möjliga in-formation till samtliga media. Nu och i framtiden.

**Vi förväntade** oss att le-darskribenten skulle be om ursäkt för sin insinuation. När

detta inte har skett, ser vi oss nödda att komma med detta tillrättaläggande.

**Ålands Centralandelslag, ÅCA**

**Johannes Snellman, VD**

Jag beklagar att jag på grund av en häftig förkylning inte har haft möjlighet att ta mig an den debatt som min ledare i lördags ledde till. **Johannes Snellman** skriver att ÅCA deltog som evene-mangssponsor i Hälsomässan. Om den informationen hade getts oss tidigare så hade leda-

ren möjligen utformats något annorlunda. Dessvärre fick vi från ÅCA uppgiften att ÅCA var värd för **Annika Dahlqvists** besök, vilket gav en helt annan bild av ÅCAs medverkan i upplägget av besöket.

Nu skriver Snellman att ÅCA inte är delaktigt i be-slutet att begränsa informa-tionen till medierna. Det är glädjande. Och som jag skrev i ledaren så ställer Nya Åland upp, precis som förut, när det finns intressant information att sprida till läsarna.

**Harriet Tuominen**

## 130 euro för kurs med Jomalas Medis-politik

■**Jomala kommun** tycker synbarligen att det är helt i sin ordning att hota sina pensionärer med indrivning av obetalda Medis-avgifter. Det är här fråga om avgifter för att två personer anmälde sig och deltog i vattengympa hösten 2007, trots att Jomalas platser redan var fyllda.

Visst varnade Medis mig vid anmälningen för att det skulle kosta 125 euro extra per person, men jag kunde ändå inte tro att hotet skulle bli verklighet, eftersom det var fråga om hälsobefrämjan-de vattengympa och det var den enda kursen jag och min hustru anmälde oss till.

**Men det** är klart att kom-munen har rätt att driva in obetalda räkningar. Och alla beslut tycks ha tagits i laga ordning (protokoll har tillställts mig). Men vad jag inte kan förstå, är hur man har kunnat fatta beslut utan tanke på konsekvenserna.

Medis ordnar kurser, som olika grupper av människor gärna deltar i, men i Jomala hindras många av kommu-nens enögda besparingspo-litik.

Det är mer än oförklarligt hur en majoritet av både styrelse och fullmäktige av ”någon” har kunnat duperas till att tro, att det här skulle vara fråga om besparing. Här är det ju solklart fråga om ett ideologiskt beslut.

**Jomala kommun** har under 2008 satsat 36.000 euro på Medis och för den summan fått närmare 300 kursplatser. Men om kommunen hade satsat ytterligare omkring 10.000 euro, skulle det ha varit fritt fram för unga och gamla i Jomala att nyttja Medis kursutbud. Kanske kunde ytterligare lika många, kanske fler, kursplatser blivit besatta av folk från Jomala -till nytta och nöje för många.

Kan det faktiskt vara här

som skon klämmer? Att något, som kan rubriceras som nöje, definitivt inte skall sponsras av kommunen? Men vore det ändå inte ganska värdefullt att ha innevånare välvilligt inställda till sina sty-relsemän i stället för ledsna och kanske förbittrade? Tänk, om någon familj väljer att bosätta sig i Mariehamn i stället för i Jomala enbart på grund av de styrandes inställ-ning i den här frågan!

**Jag skulle** väldigt gärna delta i **Lasse Fredriksons** två-kvällars kurs i mars om **Georg Kåhres** diktning, där kursav-giften är 10 euro. Och jag var alldeles nyligen till Medis för att anmäla mig.

Men eftersom jag är från Jomala och redan deltar i vattengymnastik, så skulle det kosta mig 130 euro extra. Vilket adjektiv borde jag använda för vår kommunpo-litik?

**Lars Sjölund**

## Vad gör landskapsregeringen då Finland motverkar Åland?

■**Jag undrar** vad lantrådet **Viveka Eriksson** och land-skapsregeringen gör för att motverka då Finland jobbar emot Åland. Jag menar till exempel Pafkonflikten och snusförbudet och hotet att kriminalisera användandet av snus - många svensktalande använder ju snus.

Utfogningen som drab-

bat Åland hårt fattar Finland tydligen inte betydelsen av. Talesrätten i Eu är en tviste-fråga och hela självstyrelsen beaktas dåligt av Finland.

**Så har** vi dessutom den svenska dubbelbeskattningen av svensk pension, jag drab-bas av den själv men Finland hävdar att det inte är dubbel

beskattning. Nu skall det bli intressant och se om någon politiker i landskapsregering-en svarar eller om man följer strutsens linje och gömmer huvudet i sanden och låtsas som om det regnar. Så har det varit tidigare då jag ställt frågor. Jag vill bara se om någon reagerar.

**Lars Westeson**

## MESSA NYAN

Sänd SMS/MMS till 0457-3234444

- ■ Nu är det dags att göra något. Full trafik på Doktorsvägen-Dalbo. Vardagar 16-17 :- ( Det är ej genom-fart där. **040.**
- Ja, jag gillar E.M.D.också!:-) **A.M.**
- ■ Vet någon om fältar-Fanny är singel? Hur får man tag i henne? Inte så här, de vet jag också. **H/M.**
- ■ Danny till Rockoff! Snälla Den-nis! **0457.**
- ■ Vem ansvarar för att vändpla-nerna är bilfria? **040.**
- ■ Nyan har bråttom att få helg! Lördag- och söndagsvädret i onsdagens tidning! Vad hände med torsdagen? **050.**
- ■ Ett tips inför sportlovet: på Em-maus finns skidor för 5 e. **040.**
- ■ Vad kostar det att fixa Night-wish till RockOff? Tänk er vilken succé. **040.**
- ■ Ett stort tack till Jens i Sunds FBK, för den roliga åkturen! **Kramar från "Iill-chefen".**
- ■ Hej du som undrade varför båda tidningarna måste komma på morgonen. Det beror på att tidning-arna måste få ner kostnaderna för att gå runt. Distributionskostnaderna delas. Du kan ju alltid läsa en av tidningarna en annan tid i alla fall. **0457.**
- ■ Stoppa Rockoff om det är så mycket nojs. Ok för mej och granen på Torget. Stoppa också Wiklöfs Röster för Östersjön och Island games och Beachvolleyn. **Trött ungdom.**
- ■ Vems är Fordson Majorn som står i Långnäs? **Intresserad.**
- ■ Vad är Ålands hälsoalternativ för förening? Och för vem är de ett alternativ? Skulle vara på sin plats med en presentation av klubben. **Hört rykten.**
- ■ Du söta tjejen med blåvit jacka, kort hår och sopsäck i handen vid Tekniska verket i torsdags, singel? **Beundraren.**
- ■ "Hur mycket skall en person behöva gå igenom i sitt liv". Jaa-a, du som undrar, har då inte upplevt mycket i ditt liv, om några hundar få dig så ledsen. Vänta och se, medan du växer upp, kommer nära och kära bli sjuka och/eller dö. Då inser du att en död hund är smått här i livet! **H: Pax.**
- ■ Nej nu går det för långt, att ni täcks kritisera Kärki som ensam har gjort mer än de flesta. Ingen vill väl ha knarkare i hemknutarna men man måste i bland tänka på andra än sig själv. **Oxå en egoist.**
- ■ Har dom råd att ta droger
- halva livet så har dom råd med vård i Sverige. Bygg något vettigt för pengarna i stället. **040.**
- ■ Ålandstidningen och vissa po-litiker har med sin Sverige-inriktning skapat acceptans för utflaggning av färjor med hemhamn på Åland. **H. Klarsynt.**
- ■ Enda rätta platsen för ett be-handlingshem är så långt bort som möjligt från där jag bor! **Nimby.**
- ■ Har inte ÅSS mässresa i år? **0400.**
- ■ Tjejen i kassan på Esso är nog den snyggaste tjejen på Åland :) **040.**
- ■ Det börjar bli bara Hammar-land som tycker att Mise är bra. Vad har vi valt in för politiker i de styrande organen? Skulle vilja veta om alla fraktioner tycker lika. **0400.**
- ■ Tjejen som stod och väntade på bussen till Godby i går heter Fredrika Blom :) **0400.**
- ■ Men är det inte stadens mark där hundparken är eller? Då har väl alla rätt att vara där, eller har ja fel? **0457.**
- ■ Rebecca Björkwall i ÅU måste vara vackrast på Åland! **Hemlig beundrare.**
- ■ Redan 1997 var det många som ville att Renhållningen skulle ta över men ännu idag har berörda inte insett hur illa det är med vår sop-fråga Kommer allt att fungera 2017? Vad tror du, Jack Sjölund? **0457.**
- ■ Men men... Vi, Beda och jag är nog dom mest positiva av alla, men att påtvingas mess på finska, från Kappahl, och inte går de att messa tillbaks för numret finns ingenstans. Vi vill ha info på svenska, hur skall vi annars kunna handla. Förresten de finns bra varor på den här finaste ön, och på svenska. **Beda och Ida.**
- ■ Utanför biblioteket står en lastbil med ett stort flak. Bakom den står en annan maskin som gräver bort jord och sedan sätter den i lastbilsflaket. Nu till min fråga: Varför har lastbilen motorn igång? Vad är meningen? Kul att slösa dyr bensin och förstöra miljön utan orsak eller vad? Till på köpet stod sedan mannen som suttit i lastbilen utanför, log och tittade på skiten. Då var fortfarande lastbilen på. Skärp er småpojkar. **040.**
- ■ Som vanligt ser politikerna till sig själva. Ska nu kunna vara lediga med ersättning! Men det är ju klart, dom är ju inte som oss vanliga arbetande. Man kan ju förstås spara in lite mer på barn och äldre-vård så har man råd till det. Har funderat lite på dom invalda som lyfter höga arvoden och samtidigt driver sin pri-vata advokatbyrå eller jordbruk, hur

- gör dom för att kunna sköta 2 jobb, klonat sig? Inte heller drabbar det vår överhet (politikerna) när det är svåra tider, varför? Alla andra får dra åt svängremmen, är det inte dags för en förändring? **A08.**
- ■ Happy Valentins day till Thomas och Catarina, Ioan och Gabriela, Radu och Elisabeth önskar **Sophie och Mihaila från Rumä-nien.**
- ■ Snälla Nyan, inför pristvång i Torget! Varför tvingas man ta kontakt med säljaren för att få reda på priset? **0457.**
- ■ Reklamen mellan rökeri- och Dalborondellen säger: förbrukning 0,54 liter per km! En dryg halvliter per kilometer då. Skaffar jag mig ett el-fordon för 19.900 får jag miljöpre-mie 1.000 och kör för 1 e/100km. Bilen inbetald på 4 år. **CO2.**
- ■ Inte bara Ljunggrens som stängs, nu stängs även Ljungvägen – vart är världen på väg? Förresten kom ihåg, bygg ingen skolåda vid Lr tack! **0457.**
- ■ Har Fpa flyttat till Tammerfors? Dit hamnar man nämligen när man ringer Fpa i Mariehamn. **0457.**
- ■ När ska vi ålänningar vakna upp och inse att vi måste ha Fin-lands hjälp för att överleva! Kom ihåg att varje ålänning kostar ca 4000 euro per år som Finla
- ÅM

i mobilfoto

Sänd MMS till 0457-323 44 44

Alla bidrag visas på Nyans hemsida. Klicka på "Bilder – MMS" på startsidan

Vill du leka. Från 040.

Hands off... it's my stuff! Från 040.

Geta, sommaren 2008. Fotograf Tove Östman.

### HÄLGE



### ZITS



”Det är en negativ kraft och vi tror att den negativa kraften är starkare än den positiva kraften från räntesänkning.  
ROBERT BERGQVIST, CHEFSEKONOM OM SEB OM RIKSBANKENS RÄNTESÄNKNINGAR

# ledare



Karin Erlandsson  
Epost: karin.erlandsson@nyan.ax  
Telefon: 528 467



Inpass Jan Kronholm

## Om att dagtinga

Dagtinga. Så var ordet där igen! Ordet som enligt Svenska akademins ordlista betyder köpslå, kompromissa och, i en ålderdomligare variant, kapitulera. Ordet som gamle Centerledaren **Thorbjörn Fälldin** i Sverige en gång gav extra livslängd, eller ny laddning om man vill vara lite ironisk.  
När dagens Centerledare, **Maud Olofsson**, står bland sina allianskumpaner och glatt kungör att kärnkraften är något som Centern kan leva med, att man inte kommer att ställa sig på tvären om man vill ersätta tio gamla kärnreaktorer med nya, då går tankarna till Thorbjörn Fälldin. Mannen med pipan, med det lite långdragna eftertänksamt förtroendeingivande sättet att prata. Mannen som gjorde ordet dagtinga riksbekant.

**Jag jobbade i Sverige** den sommaren när Thorbjörn Fälldin och borgerligheten tog sin valseger 1976 och kunde bilda regering. Förtjänsten var till stor del Fälldins – som det verkade – kompromisslösa kärnkraftsmotstånd. **Gösta Bohman** och **Per Ahlmark** kändes som lättviktiga bifigurer.  
Nu skulle det nog snart bli slut på Sveriges kärnkraftsberoende.

**I valkampanjen hade** Fälldin och Centern pressats hårt både av kärnkraftsförespråkarna och av dem som inte riktigt trodde att hans vallöften var hållbara. Särskilt handlade det om den andra reaktorn i Barsebäck, skulle den laddas eller inte? Kärnkraftsmotståndarna skanderade ”Va ska väck? – Barsebäck! Va ska in? – Sol-o-vinn!”  
Och Fälldin fick givetvis frågan om hur han skulle göra med Barsebäck om han fick bilda regering. I en valdebatt med **Olof Palme** deklarerade Centerhövdingen att: ”Ingen statsrådspost kan vara så åtråvärd att jag vore beredd att dagtinga med min övertygelse”.

**Orden blev bevingade** eftersom det efter den borgerliga valsegern snabbt visade sig att Fälldin ändå tvingades göra just det han försäkrade att han inte skulle, nämligen dagtinga.  
Centern var visserligen störst men när Bohman och Ahlmark gick samman så insåg Fälldin att här skulle det inte bli någon Centerledd regering om han inte lät Barsebäck två laddas. Och han valde makten.

**Men det kostade på** och kontroverserna kring kärnkraften lade småningom krokben för regeringen och blev dess fall 1978.  
Och Centern skulle aldrig mera nå samma höjder som före Fälldins dagtingande. Det parti som Maud Olofsson nu leder är bara en spillra av vad det en gång var.

**Man kan vara av högst** olika mening om huruvida vi behöver kärnkraften eller inte. Men man kan inte som kärnkraftsmotståndare lova att inte dagtinga med sitt samvete och i nästa andetag ladda en ny reaktor, eller – som nu skett – säga att Centern inte ändrat åsikt men ändå gå med på att förnya tio kärnreaktorer. Det kallas att dagtinga.  
Många minns ju fortfarande att man en gång lovade att all svensk kärnkraft skulle vara avvecklad till år 2010.



**Full rulle.** Dagens kan i många fall ge ett barn mer stimulans än en med syskon hemmavarande förälder kan erbjuda. Arkivfoto: ERKKI SANTAMALA

# Förälderns rätt till subjektivitet

Subjektiv rätt till dagvård skall vara just subjektiv. Dagvården skall utgå från familjens behov och önskemål – som ju givetvis i de allra flesta fall baserar sig på vad som är bäst för barnet i fråga.

Ålands förvaltningsdomstolen tolkade den åländska barnomsorgslagen och kom fram till att en socialnämnd genom intagningsprinciper inte kan begränsa en familjs rätt till barnomsorg. Ett äldre syskon kan inte bli hänvisad till halvtidsplats då en förälder är hemma med det mindre barnet.  
Hittills har olika regler gällt i olika kommuner. Kommunerna har helt enkelt tolkat barnomsorgslagen på olika sätt. I Lemland, där en vårdledig förälder besvärat sig över socialnämndens beslut, kunde ett förskolebarn hänvisas till deltidsp plats på fritidshem. I Mariehamn däremot får förskolebarn en heltidsplats oberoende.  
Det är på tiden att samma regler gäller över hela Åland. Barn och föräldrar skall ha samma möjligheter, eller begränsningar, oberoende av var de bor.

**När Ålands** förvaltningsdomstol nu slagit fast att också de barn som har en vårdledig förälder skall få en heltidsplats är det positivt. I dagsläget förpassas barn som får ett syskon och därmed en vårdledig förälder till en halvtidsplats på dagis. I många fall betyder det i praktiken att barnet kommer i kläm.

Inte bara får barnet ett syskon som ställer allt välkänt hemma på ända, han eller hon skall också tas från kompisarna på dagis halva veckan. Det kan handla om en fyra- eller femåring som redan gått ett par år i dagis och som behöver få betydligt mer stimulans och socialt liv än en hemmavarande förälder med en tremånaders baby kan ge.

**I en tidigare** debatt som tangerade ämnet framkom det att en del ansåg de föräldrar som inte tar hand om sina barn dygnet runt då de ändå är hemma med ett syskon som sämre föräldrar.  
Det finns knappast ett mer minerat debattområde att röra sig på än hur en bra respektive dålig förälder är och beter sig. Ingen vill vara den dåliga föräldern, vilket istället leder till ett många gånger onödigt dåligt samvete och tystnad om den faktiska situationen.  
Det måste vara okej att säga att man inte orkar hela tiden med en femåring och en nyfödd som är vaken hela nätterna. Det uttalandet skall inte göra någon till en sämre förälder.

**Det måste** likaså vara möjligt att se att man inte har kapacitet alla dagar att ge sin fem-

åring den stimulans han eller hon behöver för att utvecklas. Det måste helt enkelt bli möjligt att vara förälder på mer än ett sätt.  
Dagisarna på Åland är så gott som utan undantag fantastiska; grupperna är inte för stora och ”tanterna” verkar ha oändligt med tid och energi. Det är inte ett dåligt alternativ att ge sina äldre barn dagistid fastän ett syskon anlant. Tvärtom kan det vara precis vad syskonet behöver och det är det endast föräldrarna som kan avgöra.  
Att utnyttja subjektiv rätt till dagvård är ett steg i riktning mot ett subjektivt föräldraskap. Det måste ligga på föräldrars ansvar att utnyttja den hjälp som finns lagstadgad.

*Karin Erlandsson*

KOMMENTERA LEDAREN PÅ

**nyan.ax**

# Nya Åland

**Grundad 1981.**  
Utkommer måndag, tisdag, onsdag, torsdag, fredag och lördag.  
Medlem av Tidningarnas förbund.  
Kontrollerad upplaga 2007: **7.285 ex.**

**FÖRLÄGGARE**  
Nya Ålands Tidningsaktiebolag  
**ADRESS**  
Pb 21, 22101 MARIEHAMN  
Uppgårdsvägen 6  
Öppet mån-fre kl 8.30-16.15  
**KONTAKTER**  
Tfn (018) 23 444 (kl 8.30-16.15)  
**Nyhetstips:** Ring, skicka SMS eller MMS 0457 323 4444  
e-post: redaktion@nyan.ax  
**Nya Ålands hemsida**  
www.nyan.ax

**Annonsavdelning och administration:** fax (018) 23 450  
**Redaktion:** fax (018) 23 449  
**DISTRIBUTION**  
Vid utebliven tidning ring Posten tfn 22 777 vard kl 7-14 övriga tider telefonsvarare.  
Nya Åland: tfn 23 444 vard kl 8.30-16.15.  
**REDAKTIONEN**  
**Chefredaktör & ansvarig utgivare:** Nina Fellman  
fn (018) 528 441  
nina.fellman@nyan.ax

**Nyhetschef:**  
Anna Björkroos/Malin Tillström  
tfn (018) 528 442  
redaktion@nyan.ax  
**Arkiv:** Marita Smeds  
tfn (018) 528 465  
arkiv@nyan.ax  
**Familjeredaktör:**  
Kiki Alberius-Forsman  
tfn (018) 528 451  
**Kulturredaktör:** Jan Kronholm  
tfn (018) 528 466  
kultur@nyan.ax

**Sportchef:** Johan Larsson  
tfn (018) 528 462  
sport@nyan.ax  
**ANNONS-AVDELNINGEN**  
Delice Lindegren  
tfn (018) 528 447  
annons@nyan.ax  
**ADMINISTRATION**  
**VD:** Stefan Norrgrann  
tfn (018) 528 447  
stefan.norrgrann@nyan.ax  
**Ekonomichef:**  
Katrin Lindqvist tfn (018) 528 446

**Prenumerationer:**  
Margareta Sävstrand  
tfn (018) 528 443  
prenumeration@nyan.ax  
  
**TRYCKERI** Consa Print Ab,  
Mariehamn, ISSN 0359-1414  
  
**PRENUMERATIONSPRISER**  
1.2.2009  
Fortlöpande helår..... 189 €  
halvår..... 97 €  
kvartal ..... 49 €

**STOPPTIDER FÖR ANNONSER**

| Publiceringsdag | Eller text & mindre annonser | Annonser större än 600 mm | Färgannonser |
|-----------------|------------------------------|---------------------------|--------------|
| Månd            | fre kl 12                    | tor kl 14                 | tor kl 14    |
| Tisd            | mån kl 12                    | fre kl 14                 | fre kl 14    |
| Onsd            | tis kl 12                    | må kl 14                  | må kl 14     |
| Torsd           | ons kl 12                    | tis kl 14                 | tis kl 14    |
| Fred            | tor kl 12                    | ons kl 14                 | ons kl 14    |
| Lörd            | tor kl 14                    | tor kl 12                 | tor kl 12    |

**Torget:** onsdagar kl 12.00.  
Tel. 0600-9-1219. **5,05 €** + Isa

Kartorna i Nya Åland är publicerade med tillstånd av Lantmäterverket. © lantmäterverket, tillstånd nr 364.

|                                                                                 |                                   |                                                                                                                  |                                                                                                                               |
|---------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| M:HAMN<br>02.45 L3) → 07.00/08.153) → 13.35<br>13.45 1) → 19.15/20.15 → 00.40 L | ÅBO<br>M:HAMN<br>13.35<br>00.40 L | M:HAMN<br>04.25 → 09.30 /17.00 → 23.45<br>13.45 3) → 18.15 /19.15 3) → 02.40 L<br>00.45 L → 06.10 /07.10 → 13.35 | STOCKHOLM<br>M:HAMN<br>04.25 → 09.30 /17.00 → 23.45<br>13.45 3) → 18.15 /19.15 3) → 02.40 L<br>00.45 L → 06.10 /07.10 → 13.35 |
| M:HAMN<br>23.55 2) → 09.55/17.00 → 04.15                                        | H:FORS<br>M:HAMN<br>04.15         | L = Långnäs                                                                                                      |                                                                                                                               |

Transport till/från Mariehamn–Långnäs skall förbeställas  
Passagerare med el. utan fordon skall vara på plats i check-in sen. 30 min före avg. varefter incheck/bilj./försäljn. ej kan garanteras

- 5-9.2, 12-14.2 avvikande tidtabell, ring för mera info
- 7.2 charter
- 6.2, 13.2 charter

www.tallinksilja.fi  
**SILJA LINE**  
Torggatan 14, tel 16 711 eller 06001 74552 alla dagar kl. 08.00–21.00  
(1.64 €/besvarat samtal+alltid lns/msa)

|                                           |                                     |
|-------------------------------------------|-------------------------------------|
| <b>TALLINK</b>                            | Check-in senast 30 min. före avgång |
| <b>Sthlm - Mariehamn - Tallinn</b>        |                                     |
| 18.00 – 00.50                             | 01.00 – 10.00                       |
| 10.00 – 05.00                             | 04.50 – 18.00                       |
| Torgg. 14 • www.tallinksilja.fi           |                                     |
| tel 16 711 el. 06001 74552                |                                     |
| (1.64 €/besvarat samtal + alltid lns/msa) |                                     |

## ÅLANDSTRAFIKEN t o m 8.4.2009

|                       |            |            |                |            |            |
|-----------------------|------------|------------|----------------|------------|------------|
| Rosella måndag–tisdag |            |            | Rosella söndag |            |            |
| M:hamn                | Kapellskär | Stockholm  | M:hamn         | Kapellskär | Stockholm  |
| 08.00 ➤               | 09.15      | ca 10.45 C | 12.00 ➤        | 13.15      | ca 14.45 C |
| 16.00 ➤               | 17.30      | ca 19.00 C | 18.30 ➤        | 19.30      | ca 21.00 C |
| 15.30 ◀               | 12.00      | 10.10 C    | 17.30 ◀        | 14.00      | 12.10 C    |
| 22.00 ◀               | 19.00      | 17.10 C    | 23.00 ◀        | 20.00      | 18.10 C    |

Buss Stö–Kap avg från Cityterminalen 1h 50 min före fartygets avg. Buss Norrtälje–Kapellskär ca 45 min före fartygets avg. Även buss Kap–Stö (färdtid ca 1h 20 min) efter fartygets ank. Bussen går via Norrtälje.

Endast direkt bussanslutning till Uppsala från Rosellas ank. till Kapellskär kl 17.30\* samt till Rosellas avg. kl 12.00\*. Bussen avgår kl 10.15\* från Uppsala, Hjalmar Brantingsgatan/Tycho Hedéns väg. \*Söndagar from 21/9 ansl. till Rosellas ank. kl 19.30 samt avg. kl 14.00. Bussen avg. kl 12.15.

|                          |                     |  |                             |            |     |
|--------------------------|---------------------|--|-----------------------------|------------|-----|
| Åland–Stockholm dagligen |                     |  | Åland–Finland dagligen      |            |     |
| ÅLAND                    | STOCKHOLM           |  | ÅLAND                       | ÅBO/H:FORS |     |
| 01.10 L ➤                | 06.30               |  | 03.30 L ➤                   | 07.35      | Åbo |
| 04.35 M ➤                | 09.40               |  | 14.25 M ➤                   | 19.50      | Åbo |
| 09.55 <sup>1)</sup> M ➤  | 15.30               |  | 23.45 M ➤                   | 10.00      | Hel |
| 14.25 M ➤                | 18.55               |  | 14.10 M ➤                   | 08.45      | Åbo |
| 14.10 M ➤                | 07.45               |  | 01.00 L ➤                   | 21.00      | Åbo |
| 23.35 M ➤                | 16.45               |  | 04.25 M ➤                   | 17.30      | Hel |
| 07.45 M ➤                | 18.00 <sup>1)</sup> |  | M= Mariehamn<br>L = Långnäs |            |     |
| 03.20 L ➤                | 20.10               |  |                             |            |     |

1) Reservation för charteravgång.  
Kontakta vår resebutik för information  
Biljettförsäljning, incheckning och ombordstigning avslutas 10 min före ordinarie avgång.  
Bokad bil skall vara incheckad och klar att köras ombord senast 30 min före ord avgång.

**VIKING LINE** Storgatan 2, tel 260 11, bokn 262 11  
www.vikingline.ax

### FREDAG 13 FEBRUARI 2009

#### | dagens ålänning |

“Vad vi övar på är hemligt”

Dagens ålänning **Ina Tekkala** från Strandnäs dyker upp på Nyans redaktion i Dalbo en vardagseftermiddag.

–Jag följde med min kompis som är med i Åland 24 barnprogrammet Påfågel och så hamnade jag här, säger Ina, som berättar att hon går i årskurs fem i Strandnäs skola.

**Vilket är ditt favoritämne då?**

–Bildkonst är väl minst jobbigt. Det har vi en gång i veckan.

**Vad ritar eller målar ni just nu?**

–Vi är med i Ålandsbankens teckningstävling allihop och därför ritar vi kring temat ”En god gärning”.

**Hur avbildar du en god gärning?**

–Jag ritar några barn som samlar skräp. Det var en idé som jag kom på själv.

–Det dåligt när det ligger skräp i naturen.

**Vad gör du när du inte går i skolan?**



**På Nyan-besök.** Ina Tekkala blir Dagens ålänning när hon hälsar på i tidningshuset i Dalbo, samtidigt som hennes kompis deltar i Åland 24:s barnprogram Påfågel. Foto: ERKKI SANTAMALA

–Jag är med kompisar och så är jag med i en teatergrupp som träffas och övar en gång i veckan i skolan. Sedan uppträder vi på skolavslutningar och sådant.

**Vad över ni just nu på scenen?**

–Det får jag inte säga, det är hemligt.

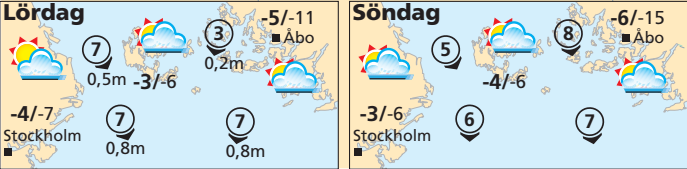
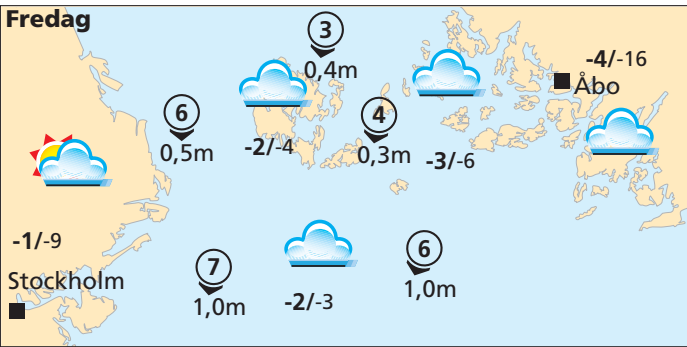
**Som Dagens ålänning får du hälsa till vem du vill.**

–Då hälsar jag till hela min klass, 5A i Strandnäs.

**ANNA BJÖRKROOS**  
anna.bjorkroos@nyan.ax

#### | vädret |

#### | dagens rätt |



|                                  |       |       |                                        |        |            |
|----------------------------------|-------|-------|----------------------------------------|--------|------------|
| <b>I går kl 14</b>               |       |       | <b>Max/min temp. 5.2 - 12.2. klo 8</b> |        |            |
| Jomala                           | temp. | moln. | Jomala                                 | max.   | datum      |
| Åbo                              | -3    |       | Åbo                                    | +2,9   | 8.2.       |
| Helsingfors                      | -5    |       | H:fors                                 | +2,4   | 8.2.       |
| Stockholm                        | -4    |       |                                        | +2,7   | 8.2.       |
|                                  | -1    |       |                                        | -6,6   | 12.2.      |
|                                  |       |       | * =Dagar saknas                        |        |            |
|                                  |       |       | temp. moln.                            |        |            |
|                                  |       |       | <b>För ett år sedan</b>                |        |            |
| Nyhamn                           | -2    | ONO   | Jomala                                 | +5     |            |
| Märket                           | -2    | NO    | Åbo                                    | +5     |            |
| Kumlinge                         | -4    | ONO   | Helsingfors                            | +4     |            |
|                                  |       |       | <b>Utomlands i går</b>                 |        |            |
| <b>Vattenståndet i går kl 14</b> |       |       | Köpenhamn                              | +1     | Madrid     |
|                                  |       |       | Åbo                                    | -25 cm |            |
|                                  |       |       | Oslo                                   | -5     | Rom        |
|                                  |       |       | Bryssel                                | +4     | Aten       |
|                                  |       |       | Moskva                                 | +1     | Las Palmas |
|                                  |       |       | London                                 | +3     | Phuket     |
|                                  |       |       | Paris                                  | +4     | Peking     |

**Solen i dag** Upp Ner  
Mariehamn 8:26 17:23  
Helsingfors 8:06 17:03  
Stockholm 7:31 16:34



METEOROLOGISKA INSTITUTET

Vädertjänsten Tel.060010600 3,95 /min +Isa



#### Pastasås med lövbiff

4 portioner fullkornspasta  
6-8 skivor lövbiff  
1 stor röd lök  
250 g färska champinjoner el-  
ler stor burk  
2,5 dl matlagningsgrädde  
1 dl vatten  
salt, svartpeppar

Koka pastan. Hacka löken, skiva champinjonerna. Stek allt i olja eller flytande margarin i ca 5 minuter. Salta lite. Skär under tiden lövbiffen i strimlor. Stek lövbiffstrimlorna tillsammans med löken och champinjonerna ca 5 minuter. Häll på grädden och vattnet och låt småkoka ca 3 minuter. Smaka av med salt och lite svartpeppar. Servera med den nykokta pastan och en grönsallad.

**TIPSA 0457 313 4444**

**MESSA 0457 323 4444**

**RING 018 23444**

**DO**  
ÅLANDS  
DISKRIMINERINGSOMBUDSMAN

Du hittar oss på  
**www.doaland.ax**  
eller ringer oss på  
**tel 25 565**

**Söderby Livs**  
Specialpriser:  
Mjölk **0,99**  
liter  
Öl 2x12-pack **19,90**  
inkl. pant  
Lapinkulta, Karjala  
Till småfåglarna:  
-Solrosfrön och havre  
-Ved  
Öppet alla dagar  
**10-21**  
• Söderby • Tel. 34 310 •

Våra  
öppettider  
vardagar 10-17  
lördag 10-14

**SALT**  
KONSTHANTVERK  
Sjökvarteret Tel 21 505  
www.salt.ax

Allt för sjön  
**ÄLVSJÖMÄSSAN**  
Båtresor tur/retur, buss,  
sjöfrukost och inträde till  
mässan ingår i priset

**50€**  
Vi åker den 28 februari.  
Anmälan senast tors. 19/2.  
**KEA.fi**  
HEA-CENTER  
Varvsvägen 2, 22100 Mariehamn, tel. 22 424  
Öppet: vardagar 9-17, lördagar 10-13

Upp till **25.000€** rabatt  
vid köp av Modulent- eller  
Hjältevadshus just nu!

Ring för mer info  
KonsensHus Projekt AB  
Telefon: 17 820, mobil: 0457-342 7079  
daniel@konsenshus.ax  
www.aland.com/konsenshus

Modulenthus Hjältevadshus KonsensHus projekt ab

**Semesterstängt v.8**

Vi hjälper dig!

**Eriks GLAS**  
Tel: 19 358 Mobil: 0400-478 082

**KALMERS**  
ELAVDELNINGEN  
VÄRME  
Allt du behöver för  
att hålla dig varm!  
DeLonghi  
element  
1500W  
**49,75€**

ELAVDELNINGEN  
TEL 28 848, 28 821  
MÅ-FR 8.30-17, LÖ 10-14  
WWW.KALMERS.AX

**Crosstrainer**  
Lättanvänd crosstrainer med  
en stabil ram utrustad med  
sport monitor.  
**BREMSHEYU**

**499,-**

Tid, distans, hastighet och energiförbrukning.

**CITY**  
SPORT & CYKEL  
tel/fax 14 950  
Skrapansv. 28  
Öppet: må-fre 9.30-17  
lör 10-14

**KALMERS**  
SÄKERHET TILL SPORTLOVET

**199€**  
Garmin NÜVI 255  
innehåller Europakartor

**375€**  
redKnows  
MiniFinder

VIKINGAGRÄND VARDAGAR 8.30-17, LÖRDAGAR 10-14  
TEL 28 827, 28 830 WWW.KALMERS.AX

**LEDIGT ANNONSUTTRYMME**

Kontakta annonsavdelningen tel: 23 444  
eller e-post: annons@nyan.ax

**Nya Åland**